



Съдържание

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2021/C 245/01	Оттегляне на уведомление за концентрация (Дело M.9854 - KHS/FERRUM) ⁽¹⁾	1
2021/C 245/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.10294 — MUFG/SMFG/MHFG/Resona HD/JV) ⁽¹⁾	2
2021/C 245/03	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.10279 — TFS/Mitsui/MAF Colombia) ⁽¹⁾	3
2021/C 245/04	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.10241 — Colony Capital/Liberty Global/JV) ⁽¹⁾	4
2021/C 245/05	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.9686 – Mitsui/Belchim Stop Protection) ⁽¹⁾	5
2021/C 245/06	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.10329 — Fairfax/Eurolife) ⁽¹⁾	6
2021/C 245/07	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.9677 — DIC/BASF Colors & Effects) ⁽¹⁾	7

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2021/C 245/08	Обменен курс на еврото — 22 юни 2021 година	8
---------------	---	---

2021/C 245/09	Обменен курс на еврото — 23 юни 2021 година.....	9
2021/C 245/10	Становищна Консултативния комитет по ограничителните споразумения и господстващото положение, дадено на заседанието му от 15 декември 2020 г., относно проекторешение по Дело АТ.39563 — Опаковки за продажба на хранителни стоки на дребно — Докладчик: Ирландия	10
2021/C 245/11	Окончателен доклад на служителя по изслушването — Дело АТ.39563 — Опаковки За Продажба На Хранителни Стоки На Дребно (Повторно приемане)	11
2021/C 245/12	Резюме на решение на Комисията от 17 декември 2020 година за замяна на глобите, определени с Решение С(2015) 4336 final от 24 юни 2015 година относно производство по член 101 от Договора за функционирането на Европейския съюз, доколкото то засяга предприятията ССPL S.c., Соорбох Group S.p.A. и Соорбох Eastern s.r.o. (Дело АТ.39563 — Опаковки за продажба на хранителни стоки на дребно) (нотифицирано под документ С(2020) 8940).....	13

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

Постоянен комитет на държавите от ЕАСТ

2021/C 245/13	Изменения на Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на надзорен орган и съд	16
---------------	--	----

Надзорен орган на ЕАСТ

2021/C 245/14	Държавна помощ — Решение да не се повдигат възражения	17
---------------	---	----

V Становища

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

Съд на ЕАСТ

2021/C 245/15	Решение на съда от 9 февруари 2021 г. по дело Е-1/20 — Kerim срещу правителството на Норвегия, представявано от Съвета по обжалванията, свързани с имиграцията (<i>Utlendingsnemnda — UNE</i>) (Свободно движение — Директива 2004/38/ЕО — Злоупотреба— Фиктивни бракове — Производни права за граждани на трети държави)	19
2021/C 245/16	Решение на съда от 25 февруари 2021 г. по дело Е-5/20 — SMA SA и Société Mutuelle d'Assurance du Bâtiment et des Travaux Publics/Finanzmarktaufsicht Liechtenstein (Отговорност на държавата — Директива 2009/138/ЕС — Надзорни задължения — Застрахователни претенции — Титуляри на полици и бенефициери)	20

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Европейска комисия

2021/C 245/17	Известие за започване на антидъмпингова процедура по отношение на вноса на някои корозионноустойчиви стомани с произход от Русия и Турция	21
---------------	---	----

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2021/C 245/18	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.10318 — Apollo Management/Verizon Media Group) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	33
2021/C 245/19	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.10252 — Transgourmet Group/General Markets Food Iberica) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	35
2021/C 245/20	Предварително уведомление за концентрация (дело M.10263 — Ardian/Deli Home) ⁽¹⁾	36

ДРУГИ АКТОВЕ

Европейска комисия

2021/C 245/21	Публикуване на съобщение за одобрение на стандартно изменение на продуктова спецификация на наименование в лозаро-винарския сектор по член 17, параграфи 2 и 3 от Делегиран регламент (ЕС) 2019/33 на Комисията	37
2021/C 245/22	Известие на вниманието на МОНАММАД АЛИ АЛ НАВВО, чието име бе добавено към списъка, посочен в членове 2, 3 и 7 от Регламент (ЕО) № 881/2002 на Съвета за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу определени физически лица и образувания, свързани с организациите ИДИЛ (Даиш) и Ал Кайда, по силата на Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/1016 на Комисията	57

Поправки

2021/C 245/23	Поправка на Позиция (ЕС) № 11/2021 на Съвета на първо четене с оглед на приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на космическа програма на Съюза и Агенция на Европейския съюз за космическата програма и за отмяна на регламенти (ЕС) № 912/2010, (ЕС) № 1285/2013 и (ЕС) № 377/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС — Приета от Съвета на 19 април 2021 г. (ОВ С 162, 3.5.2021 г.)	59
---------------	--	----

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Оттегляне на уведомление за концентрация**(Дело M.9854 - KHS/FERRUM)****(текст от значение за ЕИП)**

(2021/C 245/01)

На 17 май 2021 г. Европейската комисия получи уведомление ⁽¹⁾ за планирана концентрация в съответствие с член 4 и вследствие на преpraщане съгласно член 4, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ („Регламент за сливанията“).

15 юни 2021 г. уведомяващите страни информираха Комисията, че са оттеглили своето уведомление.

⁽¹⁾ ОВ С 199, 27 май 2021 г., стр. 12.

⁽²⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело M.10294 — MUFG/SMFG/MHFG/Resona HD/JV)****(текст от значение за ЕИП)**

(2021/C 245/02)

На 18 юни 2021 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32021M10294. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело M.10279 — TFS/Mitsui/MAF Colombia)****(текст от значение за ЕИП)**

(2021/C 245/03)

На 18.6.2021 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32021M10279. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело M.10241 — Colony Capital/Liberty Global/JV)****(текст от значение за ЕИП)**

(2021/C 245/04)

На 18 юни 2021 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32021M10241. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

**Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление
(Дело M.9686 – Mitsui/Belchim Crop Protection)**

(текст от значение за ЕИП)

(2021/C 245/05)

На 11 февруари 2021 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) във връзка с член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32021M9686. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело M.10329 — Fairfax/Eurolife)****(текст от значение за ЕИП)**

(2021/C 245/06)

На 18 юни 2021 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32021M10329. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело M.9677 — DIC/BASF Colors & Effects)****(текст от значение за ЕИП)**

(2021/C 245/07)

На 7 декември 2020 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) във връзка с член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32020M9677. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

22 юни 2021 година

(2021/C 245/08)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	щатски долар	1,1894	CAD	канадски долар	1,4726
JPY	японска йена	131,50	HKD	хонконгски долар	9,2365
DKK	датска крона	7,4360	NZD	новозеландски долар	1,7011
GBP	лира стерлинг	0,85560	SGD	сингапурски долар	1,6009
SEK	шведска крона	10,1570	KRW	южнокорейски вон	1 350,72
CHF	швейцарски франк	1,0943	ZAR	южноафрикански ранд	17,0431
ISK	исландска крона	146,60	CNY	китайски юан рен-мин-би	7,7014
NOK	норвежка крона	10,2198	HRK	хърватска куна	7,4985
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	17 196,34
CZK	чешка крона	25,533	MYR	малайзийски рингит	4,9497
HUF	унгарски форинт	355,16	PHP	филипинско песо	57,892
PLN	полска злота	4,5328	RUB	руска рубла	87,0550
RON	румънска лея	4,9255	THB	тайландски бат	37,728
TRY	турска лира	10,3395	BRL	бразилски реал	5,9682
AUD	австралийски долар	1,5818	MXN	мексиканско песо	24,4812
			INR	индийска рупия	88,3735

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

23 юни 2021 година

(2021/C 245/09)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,1951	CAD	канадски долар	1,4667
JPY	японска йена	132,44	HKD	хонконгски долар	9,2807
DKK	датска крона	7,4362	NZD	новозеландски долар	1,6945
GBP	лира стерлинг	0,85435	SGD	сингапурски долар	1,6064
SEK	шведска крона	10,1288	KRW	южнокорейски вон	1 357,96
CHF	швейцарски франк	1,0963	ZAR	южноафрикански ранд	16,9387
ISK	исландска крона	146,40	CNY	китайски юан рен-мин-би	7,7393
NOK	норвежка крона	10,1725	HRK	хърватска куна	7,5009
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	17 265,33
CZK	чешка крона	25,408	MYR	малайзийски рингит	4,9734
HUF	унгарски форинт	349,34	PHP	филипинско песо	58,218
PLN	полска злота	4,5227	RUB	руска рубла	86,6975
RON	румънска лея	4,9263	THB	тайландски бат	37,986
TRY	турска лира	10,3334	BRL	бразилски реал	5,9203
AUD	австралийски долар	1,5762	MXN	мексиканско песо	24,2265
			INR	индийска рупия	88,6476

(¹) Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

Становищена Консултативния комитет по ограничителните споразумения и господстващото положение, дадено на заседанието му от 15 декември 2020 г., относно проекторешение по Дело АТ.39563 — Опаковки за продажба на хранителни стоки на дребно

Докладчик: Ирландия

(2021/C 245/10)

1. Консултативният комитет (13 държави членки) е съгласен с Комисията решението да бъде адресирано до три правни субекта от групата CCPL Group.
2. Консултативният комитет (13 държави членки) е съгласен, че Комисията може да наложи повторно глоби на предприятия CCPL S.c., Coorbox Group S.p.A. и Coorbox Eastern s.r.o. посредством решение съгласно член 7, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1/2003.
3. Консултативният комитет е съгласен с Комисията относно изчисляването на глобите въз основа на Насоките от 2006 г. относно метода за определяне на глобите, налагани по силата на член 23, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 1/2003.
4. Консултативният комитет (13 държави членки) е съгласен, че проекторешението на Комисията предоставя достатъчно информация и обосновка за начина на изчисляване на глобите.
5. Консултативният комитет (13 държави членки) е съгласен с Комисията относно окончателния размер на глобите, наложени на CCPL S.c., Coorbox Group S.p.A. и Coorbox Eastern s.r.o.
6. Консултативният комитет (13 държави членки) препоръчва становището му да бъде публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*.

С настоящото потвърждавам, че Белгия, Чешката република, Германия, Гърция, Испания, Франция, Ирландия, Италия, Латвия, Унгария, Нидерландия, Словения и Швеция участваха в това заседание на Консултативния комитет чрез аудиокоферентна връзка и поискаха да подпишат становището на Консултативния комитет от тяхно име.

Dirk VAN ERPS

*Председател на заседанието на Консултативния
комитет*

Окончателен доклад на служителя по изслушването ⁽¹⁾**Дело АТ.39563 — Опаковки За Продажба На Хранителни Стоки На Дребно (Повторно приемане)**

(2021/C 245/11)

Проекторешението е адресирано до три дружества на предприятието CCPL Group, а именно: CCPL S.c., Coorbox Group S.p.A. и Coorbox Eastern s.r.o. (наричани по-нататък „адресатите“).

КОНТЕКСТ

На 24 юни 2015 г. Комисията прие Решение C(2015) 4336 final относно производство по член 101 от ДФЕС и член 53 от Споразумението за ЕИП по дело АТ.39653 — Опаковки за продажба на хранителни стоки на дребно (наричано по-нататък „Решението от 2015 г.“). С Решението от 2015 г. бе приключено разследване на Комисията на пет картела във връзка с пластмасови тарелки от полистиренова пяна („тарелки от полистиренова пяна“), а по отношение на един картел — и тарелки от полипропиленова пластмаса („тарелки от твърда пластмаса“), използвани за пакетиране за продажба на дребно на прясна храна като червено и птиче месо, плодове и риба, с участието, наред с други предприятия, на групата CCPL Group. С Решението от 2015 г. се установяват пет отделни нарушения на член 101 от ДФЕС и член 53 от Споразумението за ЕИП, всяко от които е с различен географски обхват и с различна продължителност. С Решението от 2015 г. бяха наложени глоби, наред с другото, на следните пет правни субекта, които към онзи момент са били част от групата CCPL Group: CCPL S.c., Coorbox Group S.p.A., Poliemme S.r.l., Coorbox Hispania S.l.u. и Coorbox Eastern s.r.o. за участието им в три от петте картела, засегнати от Решението от 2015 г. ⁽²⁾

С Решението от 2015 г. Комисията наложи глоби в общ размер на 33 694 000 EUR на посочените по-горе пет правни субекта от CCPL Group. Този общ размер бе определен, след като беше предоставено намаление на глобите с 25 %, приложено въз основа на намалената способност за плащане на тези субекти, установена от Комисията след оценката на искането за невъзможност за плащане, подадено от тях в съответствие с точка 35 от Насоките на Комисията за глобите ⁽³⁾.

На 11 юли 2019 г. Общият съд постанови решението си по дело T-522/15 (по-нататък „Решението от 2019 г.“) ⁽⁴⁾, с което отмени глобите, наложени на посочените по-горе пет правни субекта от CCPL Group, в тяхната цялост, като прие основанието, че Комисията не е мотивирала в достатъчна степен своята оценка на неспособността за плащане, като същевременно отхвърли всички останали основания на жалбоподателите. Общият съд съответно отмени диспозитива на Решението от 2015 г. за налагане на посочените глоби в общ размер на 33 694 000 EUR на посочените по-горе пет правни субекта от CCPL Group ⁽⁵⁾.

ПРОЦЕДУРА ЗА ПОВТОРНО ПРИЕМАНЕ

С писмо от 18 септември 2019 г. Комисията уведоми CCPL S.c. — в качеството му на крайно дружество майка на CCPL Group и действашо от името на правните субекти от групата при извършването на предварителни плащания и получаването на възстановяване на тези плащания вследствие на Решението от 2019 г. — за намерението си да приеме ново решение за налагане на глоби на съответните субекти от групата CCPL Group и прикани засегнатите субекти да представят своите становища. С това писмо Комисията също така уведоми CCPL S.c. за намерението си да следва същия метод за изчисляване на коригирания основен размер като приложения в Решението от 2015 г. В писмото си Комисията уточни също, че този метод предполага прилагане на ограничението от 10 % за общия оборот на групата CCPL Group през последната пълна финансова година преди приемането на новото решение за всеки общ размер на глобите, изчислен за всяко от трите извършени нарушения. Накрая с писмото CCPL S.c. беше уведомено, че всяко евентуално искане за намаляване на глобата въз основа на точка 35 от Насоките за глобите ще бъде анализирано въз основа на най-актуалното финансово състояние на групата CCPL Group.

⁽¹⁾ Съгласно членове 16 и 17 от Решение 2011/695/ЕС на председателя на Европейската комисия от 13 октомври 2011 г. относно функцията и мандата на служителя по изслушването в някои производства по конкуренция (ОВ L 275, 20.10.2011 г., стр. 29) („Решение 2011/695/ЕС“).

⁽²⁾ На 4 октомври 2019 г. CCPL Group уведоми Комисията, че през 2018 г. Coorbox Hispania S.l.u. е започнало производство по съдебна ликвидация, а през 2017 г. Poliemme S.r.l. е станало част от Coorbox Group S.p.A.

⁽³⁾ Насоки относно метода за определяне на глобите, налагани по силата на член 23, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 1/2003 (ОВ С 210, 1.9.2006 г., стр. 2).

⁽⁴⁾ Решение от 11 юли 2019 г., CCPL и др./Комисия, T-522/15, EU:T:2019:500, поправено с определение от 6 септември 2019 г., CCPL и др./Комисия, T-522/15, EU:T:2019:599.

⁽⁵⁾ Общият съд отмени член 2, параграф 1, букви е), ж) и з), параграф 2, букви г) и д) и параграф 4, букви в) и г) от Решението от 2015 г.

На 4 октомври 2019 г. адресатите поискаха от Комисията да разгледа тяхната неспособност за плащане съгласно точка 35 от Насоките за глобите. За да оцени искането, Комисията изпрати на CCPL Group няколко искания съгласно член 18, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003 ⁽⁶⁾ да представи информация за финансовото си състояние и специфичния социален и икономически контекст, в който се намира.

С писмо от 28 октомври 2019 г. CCPL представи становището си в отговор на писмото от 18 септември 2019 г. По-специално CCPL насочи вниманието на Комисията към по-ниския очакван общ оборот на CCPL Group за 2019 г. в сравнение с 2018 г. (и преустановяването на операциите си в някои предходни стопански дейности) и поиска от Комисията да вземе предвид намаления оборот при прилагането на ограничението за 10 % от оборота, предвидено в член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003.

С писмо от 15 май 2020 г. Комисията потвърди намерението си да приеме ново решение за замяна на съответните раздели от диспозитива на Решението от 2015 г., отменено с Решението от 2019 г., като наложи на адресатите приложимите глоби и ги подведе под отговорност за участието им в трите картела в сектора на предлагане на тарелки от полистиренова пяна за пакетиране за продажба на дребно на хранителни продукти, обхващащи отделните географски райони Италия, Югозападна Европа и Централна Източна Европа. Що се отнася до изчисляването на горната граница на приложимите глоби, Комисията потвърди намерението си да приложи ограничението от 10 % за общия оборот за годината, предхождаща годината на приемане на новото решение, за всеки общ размер на глобите, приложими за всяко нарушение ⁽⁷⁾.

С писмо от 15 юни 2020 г. CCPL Group представи допълнителни съображения в отговор на писмото от 15 май 2020 г., като изтъкна отново изложеното в писмата от 4 и 28 октомври 2019 г. CCPL Group заяви, че определеният размер на глобите следва да бъде разумен, справедлив и в съответствие с глобите, наложени на другите адресати на Решението от 2015 г., за да се спазят принципите на пропорционалност и равно третиране.

ПРОЕКТОРЕШЕНИЕТО

Съгласно член 16 от Решение 2011/695/ЕС проучих дали проекторешението се отнася само до възражения, по отношение на които на CCPL Group е била дадена възможност да изрази своята позиция. В проекторешението Комисията не отправя нови възражения срещу адресатите, нито възнамерява да промени същността на възраженията, изложени в изложението на възраженията от 21 септември 2012 г. по това дело. Освен това Комисията отбелязва, че член 1 от Решението от 2015 г. е станал окончателен, включително по отношение на адресатите, които са засегнати от настоящото производство. В проекторешението, поради прилагането на законовия максимум от 10 % от общия оборот на CCPL Group през 2019 г. по отношение на нарушенията в Италия и Югозападна Европа, Комисията определя общ размер на глобите в размер на 9 441 000 EUR и стига до заключението, че условията, определени в точка 35 от Насоките относно глобите по отношение на неспособността за плащане, понастоящем не са изпълнени.

С оглед на гореизложеното и като се има предвид, че CCPL Group не е отправила искания или жалби до мен, считам, че ефективното упражняване на процесуалните права на страните в производството по това дело е било спазено.

Брюксел, 17 декември 2020 г.

Wouter WILS

⁽⁶⁾ Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 г. относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 1).

⁽⁷⁾ С това писмо Комисията потвърди, че с планираното решение ще бъдат наложени глоби на три субекта на CCPL Group, т.е. на адресатите. Що се отнася до останалите два субекта от CCPL Group, които бяха адресати на Решението от 2015 г., а именно Poliemme S.r.l. и Соорбох Hispania S.l.u., Комисията заяви, че тъй като първото дружество официално е престанало да съществува, а второто дружество е започнало производство по ликвидация, тези два субекта няма да бъдат адресати на планираното решение.

РЕЗЮМЕ НА РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА**от 17 декември 2020 година****за замяна на глобите, определени с Решение C(2015) 4336 final от 24 юни 2015 година относно производство по член 101 от Договора за функционирането на Европейския съюз, доколкото то засяга предприятията CCPL S.c., Coorbox Group S.p.A. и Coorbox Eastern s.r.o.****(Дело AT.39563 — Опаковки за продажба на хранителни стоки на дребно)**

(нотифицирано под документ C(2020) 8940)

(само текстовете на английски и италиански език са автентични)

(2021/C 245/12)

На 17 декември 2020 г. Комисията прие решение за замяна на глобите, определени с предходно решение относно производство по член 101 от Договора за функционирането на Европейския съюз. В съответствие с разпоредбите на член 30 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета ⁽¹⁾ с настоящото Комисията публикува наименованията на страните и основното съдържание на решението, включително наложените санкции, взетайки предвид законния интерес на предприятията за опазване на търговските ил тайни.

1. ВЪВЕДЕНИЕ

- (1) На 24 юни 2015 г. Европейската комисия прие решение, адресирано до десет предприятия (осем производители и двама дистрибутори) за нарушение на член 101 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), а за някои от адресатите — и на член 53 от Споразумението за ЕИП, и наложи общ размер на глобите в размер на 115 865 000 EUR (по-нататък „Решението от 2015 г.“). Решението от 2015 г. се отнася до пластмасови тарелки от полистиренова пяна („тарелки от полистиренова пяна“), използвани за пакетирани за продажба на дребно на прясна храна като червено и птиче месо, плодове и риба. В него се установяват пет отделни картела, всеки от които се определя като единично и непрекъснато нарушение, които са имали следния географски обхват: Италия, Югозападна Европа („ЮЗЕ“), Северозападна Европа („СЗЕ“), Франция и Централна и Източна Европа („ЦИЕ“).
- (2) С Решението от 2015 г. на петимата адресати от групата CCPL Group ⁽²⁾ бяха наложени глоби в общ размер на 33 694 000 EUR за участието им в нарушенията, свързани с Италия, Югозападна Европа и Централна и Източна Европа.

2. ОПИСАНИЕ НА ДЕЛОТО**2.1. Процедура**

- (3) На 11 юли 2019 г. Общият съд отмени изцяло глобите, наложени на засегнатите правни субекти от CCPL Group (дело T-522/15, наричано по-нататък „Решението от 2019 г.“). Той прие основанието на жалбоподателите, че Комисията не е мотивирала в достатъчна степен своята неспособност да извърши оценка, и отхвърли всички останали основания.
- (4) На 18 септември 2019 г. Комисията уведоми CCPL, че възнамерява да приеме ново решение за налагане на глоби на съответните субекти от групата CCPL Group за трите нарушения, в които са участвали, и прикани тези субекти да представят своите становища. На 4 октомври 2019 г. CCPL представи становището си и уведоми Комисията, че по отношение на Coorbox Hispania S.l.u. през 2018 г. е започнала процедура по ликвидация и че през 2017 г. Poliemme Srl е станало част от Coorbox Group SpA.
- (5) На 15 декември 2020 г. Консултативният комитет по ограничителни практики и господстващо положение излезе с положително становище по решението.

2.2. Адресати и продължителност

- (6) Адресати на настоящото решение са три правни субекта от CCPL Group: CCPL S.c., Coorbox Group S.p.A. и Coorbox Eastern s.r.o.

⁽¹⁾ ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 411/2004 (ОВ L 68, 6.3.2004 г., стр. 1).

⁽²⁾ Тези субекти са CCPL S.c., Coorbox Group S.p.A., Poliemme S.r.l., Coorbox Hispania S.l.u. и Coorbox Eastern s.r.o.

- (7) Както бе установено в Решението от 2015 г., тези субекти са участвали в три отделни нарушения на член 101 от ДФЕС, обхващащи следните географски области и периоди:
- а) в Италия: Соорбох Group S.p.A. и ССPL S.c. за периода от 18 юни 2002 г. до 17 декември 2007 г.;
 - б) в Югозападна Европа: ССPL S.c. за периода от 26 юни 2002 г. до 13 февруари 2008 г.;
 - в) в Централна и Източна Европа: Соорбох Eastern s.r.o. за периода от 5 ноември 2004 г. до 24 септември 2007 г. и ССPL S.c. за периода от 8 декември 2004 г. до 24 септември 2007 г.

2.3. Резюме на нарушението

- (8) Нарушенията са описани в Решението от 2015 г. Трите отделни картела са се състояли в увеличения на цените (Централна и Източна Европа, Италия и Югозападна Европа), подялба на пазара (Централна и Източна Европа и Югозападна Европа), разпределяне на клиенти (Централна и Източна Европа, Италия и Югозападна Европа) и тръжна манипулация (Централна и Източна Европа и Италия) по отношение на тарелките от пяна.

2.4. Корективни мерки

- (9) Решението е в приложение на Насоките за глобите от 2006 г. ⁽³⁾ и с него се налагат глоби на трите съответни субекта от ССPL Group, посочени в точка 2.2 по-горе.

2.4.1. Основен размер на глобата

- (10) При определянето на глобите Комисията взе предвид продажбите на предприятието на тарелки от пяна (включително стандартни, абсорбиращи и бариерни тарелки) за опаковане на храни на дребно през последната пълна финансова година от участието му във всеки от трите картела, факта, че хоризонталното определяне на цените, подялбата на пазара и манипулирането на търгове по самото си естество са сред най-вредните ограничения на конкуренцията, продължителността на картелите и допълнителна сума за възпиране на предприятията да сключват картелни споразумения.

2.4.2. Корекции на основния размер

- (11) Комисията не приложи никакви утежняващи или смекчаващи обстоятелства.

2.4.3. Прилагане на ограничението от 10 % от оборота

- (12) Глобите надвишават законоустановения максимален размер от 10 % от общия оборот на ССPL Group за 2019 г. по отношение на нарушенията в Италия и Югозападна Европа. Поради това глобите за тези две нарушения бяха намалени до този процент.

2.4.4. Прилагане на Известието от 2006 г. относно освобождаване от глоби или намаляване на техния размер

- (13) Комисията предостави намаления съответно с 20 %, 30 % и 30 % от глобите по отношение на нарушенията в Италия, Югозападна Европа и Централна и Източна Европа.

2.4.5. Намаляване на глобите поради изтичане на време

- (14) Комисията предостави извънредно намаление от 5 % на глобата във всеки картел поради значителната продължителност на производството и специалните обстоятелства по това дело. Намалението беше приложено след прилагането на ограничението за 10 % от оборота, за да се гарантира влиянието му върху глобите, наложени на всички адресати.

2.4.6. Способност за плащане

- (15) ССPL поиска намаляване на глобата въз основа на точка 35 от Насоките относно глобите („неспособност за плащане“). В решението се заключава, че условията за „неспособност за плащане“ не са изпълнени и следователно глобата не се намалява на тази основа.

⁽³⁾ ОВ С 210, 1.9.2006 г., стр. 2.

3. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

(16) В съответствие с член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003 бяха наложени следните глоби:

За нарушението, свързано с Италия:

а) Соорбох Group S.p.A. и CCPL S.c., солидарно: 4 627 000 EUR.

За нарушението, свързано с Югозападна Европа:

а) CCPL S.c.: 4 010 000 EUR.

За нарушението, свързано с Централна и Източна Европа:

а) Соорбох Eastern s.r.o. и CCPL S.c., солидарно: 789 000 EUR;

б) Соорбох Eastern s.r.o.: 15 000 EUR.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

ПОСТОЯНЕН КОМИТЕТ НА ДЪРЖАВИТЕ ОТ ЕАСТ

Изменения на Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на надзорен орган и съд

(2021/C 245/13)

Споразумението за изменение на Протокол 9 към Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на надзорен орган и съд, подписано в Брюксел на 18 ноември 2020 г., влезе в сила на 22 декември 2020 г. и се прилага от 1 януари 2021 г.

Това споразумение и актуализираната консолидирана версия на Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на надзорен орган и съд вече са публикувани на уебсайта на Секретариата на ЕАСТ.

Те могат да бъдат намерени чрез следните връзки:

<https://www.efta.int/Agreement-Annexes-and-Protocols-2477>

както и

<https://www.efta.int/legal-texts/the-surveillance-and-court-agreement/amendments-protocol-9>

НАДЗОРЕН ОРГАН НА ЕАСТ

Държавна помощ — Решение да не се повдигат възражения

(2021/C 245/14)

Надзорният орган на ЕАСТ не повдига възражения по следната мярка за държавна помощ:

Дата на приемане на решението	10 март 2021 г.
Дело №	86460
Решение №	016/21/COL
Държава от ЕАСТ	Норвегия
Регион	Цялата територия на Норвегия
Наименование (и/или име на бенефициера)	Изменение на схемата за безвъзмездни средства във връзка с COVID-19 за предприятия, претърпели значителна загуба на оборот
Правно основание	Закон за временна схема за безвъзмездни средства за предприятия, претърпели значителни загуби на оборот след август 2020 г.
Вид на мярката	Схема
Цел	Компенсиране на шети, причинени на предприятията вследствие на разпространението на COVID-19, за осигуряване на заетостта и за по-бързо възстановяване на икономиката след кризата
Вид на помощта	Безвъзмездни средства
Бюджет	Преди изменението очакваното максимално отражение върху бюджета за периода от 1 септември 2020 г. до 28 февруари 2021 г. е било 5 млрд. NOK. То допълва очакваното максимално отражение върху бюджета в размер на 30 млрд. NOK за периода от 1 март до 31 август 2020 г. Норвежките органи считат, че изменението на корекционния коефициент, приложено за януари и февруари 2021 г., ще доведе до увеличение на очакваното отражение върху бюджета в размер на 125 млн. NOK.
Интензитет	100 %
Продължителност	Схемата, чийто срок на действие е удължен по-рано, покрива загуби от 1 септември 2020 г. до 28 февруари 2021 г. включително
Икономически сектори	Всички сектори с изключение на дружества, занимаващи се с добив и производство на нефт, дружества, занимаващи се с производство, пренос, разпределение и търговия с електроенергия, финансови институции и дружества, чиято основна цел е инвестиционни дейности, както и частни детски градини и авиокомпани

Име и адрес на предоставящия орган	Център за регистър Brønnøysund Brønnøysundregistrene Пощенска кутия 900 N-8910 Brønnøysund НОРВЕГИЯ
------------------------------------	---

Автентичният текст на решението, от който са отстранени поверителните данни, се намира на уебсайта на Надзорния орган на ЕАСТ: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

V

(Становища)

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

СЪД НА ЕАСТ

РЕШЕНИЕ НА СЪДА

от 9 февруари 2021 г.

по дело E-1/20

Kerim срещу правителството на Норвегия, представявано от Съвета по обжалванията, свързани с имиграцията (*Utlendingsnemnda* — UNE)

(Свободно движение — Директива 2004/38/ЕО — Злоупотреба — Фиктивни бракове — Производни права за граждани на трети държави)

(2021/C 245/15)

По дело E-1/20, Kerim срещу правителството на Норвегия, представявано от Съвета по обжалванията, свързани с имиграцията (*Utlendingsnemnda* — UNE) — МОЛБА до Съда съгласно член 34 от Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на надзорен орган и съд от Върховния съд на Норвегия (*Norges Høyesterett*), относно тълкуването на Директива № 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и за отмяна на директиви 64/221/ЕЕС, 68/360/ЕЕС, 72/194/ЕЕС, 73/148/ЕЕС, 75/34/ЕЕС, 75/35/ЕЕС, 90/364/ЕЕС, 90/365/ЕЕС и 93/96/ЕЕС, и по-специално член 7, параграф 1, буква б във връзка с член 7, параграф 2 и член 35, Съдът в състав Páll Hreiðsson, председател (съдия-докладчик), Per Christiansen и Bernd Hammermann, съдии, постанови решение на 9 февруари 2021 г., чийто диспозитив гласи:

1. За да се определи дали е налице фиктивен брак по смисъла на член 35 от Директива № 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки, при обстоятелства, при които съществуват основателни съмнения относно истинността на въпросния брак, е необходимо националните органи да установят въз основа на разглеждане на всеки отделен случай, че поне единият от съпрузите в брака е сключил брак основно с цел неправомерно придобиване на право на свободно движение и пребиваване от граждани на трета държава, а не с цел създаване на истинска брачна връзка.
2. За да се определи дали е налице фиктивен брак по смисъла на член 35 от Директива 2004/38, при обстоятелства, при които съществуват основателни съмнения относно истинността на въпросния брак, фактите трябва да бъдат установени и преценени в тяхната цялост, което включва отчитане на субективното намерение на гражданин на ЕИП да сключи брак с гражданин на трета държава.

РЕШЕНИЕ НА СЪДА**от 25 февруари 2021 г.****по дело E-5/20****SMA SA и Société Mutuelle d'Assurance du Bâtiment et des Travaux Publics/Finanzmarktaufsicht Liechtenstein***(Отговорност на държавата — Директива 2009/138/ЕС — Надзорни задължения — Застрахователни претенции — Титуляри на полици и бенефициери)*

(2021/C 245/16)

По дело E-5/20, SMA SA и Société Mutuelle d'Assurance du Bâtiment et des Travaux Publics/Finanzmarktaufsicht Liechtenstein — МОЛБА до Съда съгласно член 34 от Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на надзорен орган и съд от Върховния съд на Княжество Лихтенщайн (*Fürstlicher Oberster Gerichtshof*) относно тълкуването на Директива 2009/138/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г. относно започването и упражняването на застрахователна и презастрахователна дейност (Платежоспособност II), по-специално членове 27 и 28, както и предхождащите я директиви 73/239/ЕИО, 88/357/ЕИО и 92/49/ЕИО, Съдът в състав Páll Hreinsson, председател, Per Christiansen (съдия-докладчик) и Bernd Hammermann, съдии, постанови решение на 25 февруари 2021 г., чийто диспозитив гласи:

Членове 27 и 28 от Директива № 2009/138/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г. година относно започването и упражняването на застрахователна и презастрахователна дейност (Платежоспособност II) и директиви 73/239/ЕИО, 88/357/ЕИО и 92/49/ЕИО не предоставят изрични права на икономическите оператори, които предявяват претенции като кредитори на застрахователно предприятие при обстоятелства като тези в главното производство, и не могат да породят каквото и да било право на иск срещу надзорен орган по силата на принципа на отговорност на държавата.

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Известие за започване на антидъмпингова процедура по отношение на вноса на някои корозионноустойчиви стомани с произход от Русия и Турция

(2021/C 245/17)

Европейската комисия („Комисията“) получи жалба в съответствие с член 5 от Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейския съюз ⁽¹⁾ („основния регламент“), в която се твърди, че вносът на някои корозионноустойчиви стомани с произход от Русия и Турция е дъмпингов и поради това причинява вреда ⁽²⁾ на промишлеността на Съюза.

1. Жалба

Жалбата е подадена на 12 май 2021 г. от Eurofer („жалбоподателя“). Жалбата беше представена от името на промишлеността на Съюза за някои корозионноустойчиви стомани по смисъла на член 5, параграф 4 от основния регламент.

Досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка, съдържа публична версия на жалбата и анализ на степента на подкрепа за жалбата от страна на производителите от Съюза. В точка 5.6 от настоящото известие се дава информация за достъпа до досието за заинтересованите страни.

2. Продукт, предмет на разследването

Продуктът, предмет на настоящото разследване, са плосковалцовани продукти от желязо или легирана или нелегирана стомана; плакирани или покрити чрез горещо поцинковане с цинк и/или с алуминий и/или с магнезий, дори в сплав със силиций; химически пасивирани; със или без допълнителна повърхностна обработка като обезмасляване или запечатване; съдържащи тегловно: не повече от 0,5 % въглерод, не повече от 1,1 % алуминий, не повече от 0,12 % ниобий, не повече от 0,17 % титан и не повече от 0,15 % ванадий; представени на рулони, на разкроени по размери листове и на тесни ленти („продуктът, предмет на разследването“).

Изключени са следните продукти:

- от неръждаеми стомани, от силициеви електротехнически (магнитни) стомани и от бързорежещи стомани,
- само горещовалцовани или студеновалцовани.

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят информация относно обхвата на продукта, трябва да направят това в срок от 10 дни от датата на публикуване на настоящото известие ⁽³⁾.

3. Твърдение за дъмпинг

Продуктът, за който се твърди, че е предмет на дъмпинг, е продуктът, предмет на разследването, с произход от Русия и Турция („засегнатите държави“), понастоящем класиран в кодове по КН ex 7210 41 00, ex 7210 49 00, ex 7210 61 00, ex 7210 69 00, ex 7210 90 80, ex 7212 30 00, ex 7212 50 61, ex 7212 50 69, ex 7212 50 90, ex 7225 92 00, ex 7225 99 00, ex 7226 99 30, ex 7226 99 70 (кодове по ТАРИК: 7210 41 00 20, 7210 41 00 30, 7210 49 00 20, 7210 49 00 30, 7210 61 00 20, 7210 61 00 30, 7210 69 00 20, 7210 69 00 30, 7210 90 80 92, 7212 30 00 20, 7212 30 00 30, 7212 50 61 20, 7212 50 61 30, 7212 50 69 20, 7212 50 69 30, 7212 50 90 14, 7212 50 90 92,

⁽¹⁾ ОВ L 176, 30.6.2016 г., стр. 21.

⁽²⁾ Общото понятие „вреда“ означава съществена вреда, както и опасност от причиняване на съществена вреда или съществено забавяне на процеса на създаване на дадена промишленост, както е определено в член 3, параграф 1 от основния регламент.

⁽³⁾ При позоваванията на публикуването на настоящото известие се има предвид публикуването на настоящото известие в Официален вестник на Европейския съюз.

7225 92 00 20, 7225 92 00 30, 7225 99 00 22, 7225 99 00 23, 7225 99 00 41, 7225 99 00 92, 7225 99 00 93, 7226 99 30 10, 7226 99 30 30, 7226 99 70 13, 7226 99 70 93, 7226 99 70 94). Кодовете по КН и по ТАРИК са посочени само за информация. Обхватът на настоящото разследване се определя от определението на продукт, предмет на разследването, съдържащо се в точка 2.

Твърдението за дъмпинг от засегнатите държави се основава на сравнение между цената на вътрешния пазар и експортната цена (франко завода) на продукта, предмет на разследването, когато същият се продава за износ за Съюза.

Дъмпинговите маржове, изчислени въз основа на това сравнение, са значителни за всички засегнати държави.

4. Твърдение за вреда и причинно-следствена връзка

Жалбоподателят е представил доказателства за това, че вносът на продукта, предмет на разследването, от засегнатите държави е нараснал като цяло в абсолютно изражение и като пазарен дял.

От представените от жалбоподателя доказателства е видно, че обемът и цените на внасяния продукт, предмет на разследването, наред с други последици са имали неблагоприятно въздействие върху продадените количества, равнището на начисляваните цени и пазарния дял на промишлеността на Съюза, което е довело до значително неблагоприятно въздействие върху цялостното функциониране и финансовото състояние на промишлеността на Съюза.

5. Процедура

След като уведоми държавите членки и установи, че жалбата е подадена от промишлеността на Съюза или от нейно име и че са налице достатъчно доказателства, даващи основание за започването на процедура, Комисията започва разследване в съответствие с член 5 от основния регламент.

При разследването ще се установи дали продуктът, предмет на разследването, с произход от засегнатите държави е предмет на дъмпинг и дали дъмпинговият му внос е нанесъл вреда на промишлеността на Съюза.

В случай че се стигне до заключение, че това е така, при разследването ще се провери дали налагането на мерки няма да е в противоречие с интереса на Съюза съгласно член 21 от основния регламент.

Комисията също така насочва вниманието на страните към публикуваното Известие (*) относно последиците от епидемията от COVID-19 за антидъмпинговите и антисубсидийните разследвания, което може да е приложимо по отношение на настоящата процедура.

5.1. Разследван период и разглеждан период

Разследването на дъмпинга и вредата ще обхване периода от 1 януари 2020 г. до 31 декември 2020 г. („разследвания период“). Разглеждането на тенденциите, които са от значение за оценката на вредата, ще обхване периода от 1 януари 2017 г. до края на разследвания период („разглеждания период“).

5.2. Коментари във връзка с жалбата и със започването на разследването

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят своите коментари във връзка с жалбата (в т.ч. въпроси относно вредата и причинно-следствената връзка) или с всякакви аспекти, свързани със започването на разследването (включително степента на подкрепа за жалбата) трябва да го направят в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие.

Всички искания за изслушване във връзка със започването на разследването трябва да бъдат представени в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие.

(*) Относно последиците от епидемията от COVID-19 за антидъмпинговите и антисубсидийните разследвания (ОВ С 86, 16.3.2020 г., стр. 6).

5.3. Процедура за установяване на дъмпинг

Производителите износители ⁽⁵⁾ на продукта, предмет на разследването, от засегнатите държави се приканват да вземат участие в провежданото от Комисията разследване.

5.3.1. Разследване на производителите износители

5.3.1.1. Процедура за подбор на производители износители, които да бъдат разследвани в засегнатите държави

a) Изготвяне на извадка

Предвид потенциално големия брой участващи в настоящата процедура производители износители в засегнатите държави и за да може разследването да приключи в нормативно установените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните производители износители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката ще се извърши в съответствие с член 17 от основния регламент.

За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и — ако случаят е такъв — да направи подбор на такава извадка, всички производители износители или представители, действащи от тяхно име, се приканват да предоставят на Комисията информация за своите дружества в срок от 7 дни от датата на публикуване на настоящото известие. Тази информация трябва да бъде предоставена чрез електронната платформа TRON.tdi („TRON“) на следния адрес: https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/AD682_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER. Информация за достъпа до TRON може да бъде намерена в точки 5.6 и 5.8 по-долу.

За да получи информацията, която счита за необходима за подбора на извадката от производители износители, Комисията се свързва също така с органите на засегнатите държави, като може да се свърже и с всички известни сдружения на производители износители.

Ако е необходима извадка, производителите износители може да бъдат избрани въз основа на най-големия представителен обем на износа за Съюза, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. Всички известни производители износители, органите на засегнатите държави и сдруженията на производителите износители ще бъдат уведомени от Комисията — чрез органите на засегнатите държави, ако е целесъобразно — за дружествата, избрани да бъдат включени в извадката.

След като Комисията получи необходимата информация за подбор на извадка от производители износители, тя ще информира съответните страни за своето решение дали те ще бъдат включени в извадката. Включените в извадката производители износители ще трябва да представят попълнен въпросник в срок от 30 дни от датата на уведомяване за решението за тяхното включване в извадката, освен ако е посочено друго.

Комисията ще добави бележка, представяща подбора на извадката, към досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка. Всякакви становища по подбора на извадката трябва да бъдат получена в срок от 3 дни от датата на уведомяване за решението за извадката.

Копие от въпросника за производителите износители е предоставено в досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка, и на уебсайта на ГД „Търговия“ (https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2531).

Въпросникът ще бъде предоставен и на всяко известно сдружение на производители износители, както и на органите на посочените държави.

Без да се засяга евентуалното прилагане на член 18 от основния регламент, производителите износители, които са дали съгласие за евентуалното си включване в извадката, но не са били избрани да бъдат част от нея, ще се считат за оказали съдействие („невключени в извадката оказали съдействие производители износители“). Без да се засяга точка 5.3.1.1, буква б) по-долу, антидъмпинговото мито, което може да бъде наложено върху вноса от невключените в извадката оказали съдействие производители износители, няма да превишава среднопретегления дъмпингов марж, определен за включените в извадката производители износители ⁽⁶⁾.

⁽⁵⁾ Производител износител е всяко дружество в засегнатите държави, което произвежда и изнася продукта, предмет на разследването, за пазара на Съюза, независимо дали директно, или посредством трета страна, в това число всяко едно от свързаните с него дружества, които участват в производството, в продажбите на вътрешния пазар или в износа на продукта, предмет на разследването.

⁽⁶⁾ В съответствие с член 9, параграф 6 от основния регламент не се взема предвид дъмпингов марж, който е равен на нула или е de minimis, както и дъмпингов марж, определен при обстоятелствата, посочени в член 18 от основния регламент.

б) Индивидуален дъмпингов марж за невключените в извадката производители износители

В съответствие с член 17, параграф 3 от основния регламент невключените в извадката оказали съдействие производители износители могат да поискат от Комисията да им бъдат определени индивидуални дъмпингови маржове. Производителите износители, които желаят да подадат заявление за индивидуален дъмпингов марж, трябва да попълнят въпросника и да го изпратят надлежно попълнен, в срок от 30 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако е посочено друго. Копие от въпросника за производителите износители е предоставено в досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка, и на уебсайта на ГД „Търговия“ (https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2531). Комисията ще провери дали за невключените в извадката оказали съдействие производители износители може да бъде определено индивидуално мито в съответствие с член 9, параграф 5 от основния регламент.

Невключените в извадката оказали съдействие производители износители, поискали да им бъде определен индивидуален дъмпингов марж, следва обаче да имат предвид, че Комисията може да реши да не определя индивидуален дъмпингов марж за тях, ако например броят на невключените в извадката оказали съдействие производители износители е толкова голям, че определянето на такъв марж би представлявало прекомерна тежест и би възпрепятствало навременното приключване на разследването.

5.3.2. Разследване на несвързаните вносители ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾

Несвързаните вносители на продукта, предмет на разследването, които го внасят от засегнатите държави в Съюза, се приканват да вземат участие в настоящото разследване.

Предвид потенциално големия брой несвързани вносители, участващи в настоящата процедура, и за да може разследването да приключи в нормативно установените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните несвързани вносители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката ще се извърши в съответствие с член 17 от основния регламент.

За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и — ако случаят е такъв — да направи подбор на такава извадка, всички несвързани вносители или представители, действащи от тяхно име, се приканват да предоставят на Комисията информацията за своите дружества, изисквана в приложението към настоящото известие, в срок от 7 дни от датата на публикуване на настоящото известие.

За да получи информацията, която счита за необходима за подбора на извадката от несвързани вносители, Комисията може да се свърже също така и с всички известни сдружения на вносители.

Ако е необходима извадка, вносителите може да бъдат подбрани въз основа на най-големия представителен обем на продажбите в Съюза на продукта, предмет на разследването, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време.

(7) Тази точка обхваща само вносители, които не са свързани с производители износители. Вносителите, свързани с производители износители, трябва да попълнят данните за тези производители износители в приложение I към въпросника. В съответствие с член 127 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2447 на Комисията от 24 ноември 2015 г. за определяне на подробни правила за прилагането на някои разпоредби на Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Съюза се счита, че две лица са свързани, ако: а) едното лице е служител или управител в предприятието на другото лице; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) трета страна пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърляемите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното лице пряко или косвено контролира другото; е) двете лица са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете лица заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство (ОВ L 343, 29.12.2015 г., стр. 558). Лицата се смятат за членове на едно и също семейство само ако се намират в едно от следните отношения: i) съпруг и съпруга, ii) родител и дете, iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни), iv) дядо/баба и внуци, v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници, vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха, vii) зет (шурей) и снаха (зълва, балдъза и пр.). В съответствие с член 5, точка 4 от Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Съюза „лице“ означава физическо лице, юридическо лице и всяко сдружение на лица, което не е юридическо лице, но е с призната правоспособност да извършва правни действия съгласно правото на Съюза или националното право (ОВ L 269, 10.10.2013 г., стр. 1).

(8) Данните, предоставени от несвързани вносители, може да бъдат използвани и за други аспекти на настоящото разследване, различни от установяването на дъмпинга.

След като Комисията получи необходимата информация за подбор на извадка, тя ще информира съответните страни за своето решение относно извадката от вносителите. Комисията също така ще добави бележка, представяща подбора на извадката, към досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка. Всякакви становища по подбора на извадката трябва да бъдат получена в срок от 3 дни от уведомяването за решението за извадката.

За да получи информацията, която счита за необходима за своето разследване, Комисията ще предостави въпросници на разположение на включените в извадката несвързани вносителите. Тези страни трябва да представят попълнения въпросник в срок от 30 дни от датата на уведомяване за решението относно извадката, освен ако е посочено друго.

Копие от въпросника за вносителите е предоставено в досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка, и на уебсайта на ГД „Търговия“ (https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2531).

5.4. Процедура за установяване на вреда и разследване на производителите от Съюза

Установяването на вредата се основава на наличието на доказателства за това и включва обективен анализ на обема на дъмпинговия внос, на въздействието му върху цените на пазара на Съюза и на отражението на този внос върху промишлеността на Съюза. За да се установи дали е нанесена вреда на промишлеността на Съюза, производителите от Съюза на продукта, предмет на разследването, се приканват да вземат участие в провежданото от Комисията разследване.

Предвид големия брой засегнати производители от Съюза и за да може разследването да приключи в нормативно установените срокове, Комисията реши да ограничи броя на разследваните производители от Съюза до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката се извършва в съответствие с член 17 от основния регламент.

Комисията е направила временен подбор на извадка от производители от Съюза. По-подробна информация за това се съдържа в досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка. Заинтересованите страни се приканват да представят коментари по отношение на временната извадка. Освен това други производители от Съюза или представители, действащи от тяхно име, които считат, че са налице причини, поради които следва да бъдат включени в извадката, трябва да се свържат с Комисията в срок от 7 дни от датата на публикуване на настоящото известие. Всички коментари по временната извадка трябва да бъдат получени в срок от 7 дни от датата на публикуване на настоящото известие, освен ако е посочено друго.

Всички известни производители от Съюза и сдружения на производители от Съюза ще бъдат уведомени от Комисията за дружествата, окончателно избрани да бъдат включени в извадката.

Включените в извадката производители от Съюза ще трябва да представят попълнен въпросник в срок от 30 дни от датата на уведомяване за решението за тяхното включване в извадката, освен ако е посочено друго.

Копие от въпросника за производителите от Съюза е предоставено в досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка, и на уебсайта на ГД „Търговия“ (https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2531).

5.5. Процедура за оценка на интереса на Съюза

В случай че бъде установено наличие на дъмпинг и произтичаща от него вреда, в съответствие с член 21 от основния регламент ще се вземе решение дали приемането на антидъмпингови мерки няма да е в противоречие с интереса на Съюза. Производителите от Съюза, вносителите и техните представителни сдружения, ползвателите и техните представителни сдружения, синдикалните организации и представителните организации на потребителите се приканват да предоставят на Комисията информация дали налагането на мерки противоречи на интереса на Съюза. За да могат да участват в разследването, представителните организации на потребителите трябва да докажат, че съществува обективна връзка между дейността им и продукта, предмет на разследването.

Информацията относно оценката на интереса на Съюза трябва да бъде предоставена в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие, освен ако е посочено друго. Тази информация може да бъде предоставена под формата на свободен текст или чрез попълване на подготвен от Комисията въпросник. Копия от въпросниците, включително въпросника за потребителите на продукта, предмет на разследването, е предоставено в досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка, и на уебсайта на ГД „Търговия“ (https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2531). Представената в съответствие с член 21 от основния регламент информация ще бъде взета предвид само ако е подкрепена с конкретни доказателства към момента на подаването.

5.6. **Заинтересовани страни**

За да могат да участват в разследването, заинтересованите страни, като например производители износители, производители от Съюза, вносители и техните представителни сдружения, ползватели и техните представителни сдружения, както и синдикални организации и представителни организации на потребителите, трябва да докажат, че съществува обективна връзка между дейността им и продукта, предмет на разследването.

Производителите износители, производителите от Съюза, вносителите и представителните сдружения, които са предоставили информация в съответствие с процедурите, описани в точки 5.3, 5.4 и 5.5 по-горе, ще бъдат считани за заинтересовани страни, ако съществува обективна връзка между дейността им и продукта, предмет на разследването.

Други страни ще могат да участват в разследването като заинтересовани страни само след като заявят своя интерес и при условие че съществува обективна връзка между дейността им и продукта, предмет на разследването. Признаването на дадена страна за заинтересована страна не засяга прилагането на член 18 от основния регламент.

Достъпът до досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка, е осигурен чрез електронната платформа TRON.tdi на следния адрес: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Моля, следвайте инструкциите на тази страница, за да получите достъп ⁽⁹⁾.

5.7. **Възможност за изслушване от службите на Комисията, на които е възложено разследването**

Всички заинтересовани страни могат да поискат да бъдат изслушани от службите на Комисията, на които е възложено разследването.

Всяко искане за изслушване трябва да бъде отправено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано, както и да съдържа обобщение на това, което заинтересованата страна желае да обсъди по време на изслушването. Изслушването ще бъде ограничено до въпросите, които заинтересованите страни са изложили предварително в писмен вид.

Сроковете за изслушвания са следните:

- За всички изслушвания, които трябва да се проведат преди срока, определен за налагането на временните мерки, следва да бъде отправено искане в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие. Изслушването обикновено се провежда в срок от 60 дни от датата на публикуване на настоящото известие.
- След етапа на предварителните констатации искането следва да бъде отправено в срок от 5 дни от датата на разгласяване на временните констатации или на информационния документ. Изслушването обикновено се провежда в срок от 15 дни от датата на уведомяване за разгласяването или от датата на информационния документ.
- На етапа на окончателните констатации искането следва да бъде отправено в срок от 3 дни от датата на окончателното разгласяване. Изслушването обикновено се провежда в рамките на срока за представяне на коментари по окончателното разгласяване. Ако е налице допълнително окончателно разгласяване, следва да се отправи искане незабавно след получаването на това допълнително окончателно разгласяване. Изслушването обикновено се провежда в рамките на срока за представяне на коментари във връзка с това разгласяване.

Посочените срокове не засягат правото на службите на Комисията да приемат в надлежно обосновани случаи искания за изслушване извън сроковете, нито правото на Комисията да откаже искания за изслушване в надлежно обосновани случаи. Когато службите на Комисията отказват искане за изслушване, засегнатата страна ще бъде уведомена за причините за този отказ.

⁽⁹⁾ В случай на технически проблеми, моля, свържете се със Службата за техническа поддръжка на ГД „Търговия“, като пишете на електронна поща trade-service-desk@ec.europa.eu или позвъните на Тел. +32 22979797.

По принцип изслушванията няма да бъдат използвани за предоставяне на фактологична информация, която все още не е в досието. Независимо от това, в интерес на доброто администриране и за да се даде възможност на служителите на Комисията да отбележат напредък в разследването, от заинтересованите страни може да бъде поискано да предоставят нова фактологична информация след изслушване.

5.8. **Указания за представяне на писмени изявления и за изпращане на попълнени въпросници и кореспонденция**

Информацията, предоставена на Комисията за целите на разследванията за търговска защита, не трябва да бъде обект на авторски права. Преди да представят на Комисията информация и/или данни, които са обект на авторски права на трета страна, заинтересованите страни трябва да поискат специално разрешение от носителя на авторското право, с което изрично се позволява на Комисията: да използва информацията и данните за целите на настоящата процедура за търговска защита и б) да предостави информацията и/или данните на заинтересованите страни по настоящото разследване по начин, който им позволява да упражнят правото си на защита.

Всички писмени изявления, включително информацията, която се изисква в настоящото известие, попълнените въпросници и кореспонденцията, предоставени от заинтересованите страни на поверителна основа, се обозначават със „Sensitive“⁽¹⁰⁾. Страните, които предоставят информация в хода на настоящото разследване, се приканват да обосноват искането си за поверително разглеждане.

В съответствие с член 19, параграф 2 от основния регламент от страните, предоставящи обозначена със „Sensitive“ информация, се изисква да представят неповерителни резюмета, обозначени с „For inspection by interested parties“. Тези резюмета следва да бъдат достатъчно подробни, за да позволят разбиране в приемлива степен на същността на предоставената на поверителна основа информация.

Ако страна, която предоставя поверителна информация, не посочи основателна причина за искането за разглеждане на поверителна основа или не представи неповерително резюме в изисквания формат и с необходимото качество, Комисията може да не вземе предвид тази информация, освен ако точността ѝ може да бъде убедително доказана с помощта на подходящи източници.

Заинтересованите страни се приканват да правят всички изявления и да подават всички искания чрез електронната платформа TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>), включително сканирани пълномощни и удостоверения. Чрез използване на TRON.tdi или на електронна поща заинтересованите страни изразяват съгласието си с правилата, приложими за подаване в електронен формат, съдържащи се в документа „КОРЕСПОНДЕНЦИЯ С ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ ПО СЛУЧАИ ЗА ТЪРГОВСКА ЗАЩИТА“, публикуван на уебсайта на ГД „Търговия“: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Заинтересованите страни трябва да посочат своето име, адрес, телефонен номер и валиден адрес на електронна поща и следва да гарантират, че предоставеният адрес на електронна поща е функциониращ официален служебен адрес, който се проверява ежедневно. След като данните за контакт бъдат предоставени, Комисията ще осъществява комуникацията със заинтересованите страни само чрез TRON.tdi или по електронна поща, освен ако те изрично поискат да получават всички документи от Комисията посредством друго средство за комуникация или освен ако естеството на документа, който трябва да бъде изпратен, изисква използването на препоръчана поща. За повече информация относно правилата за кореспонденция с Комисията, включително принципите, които се прилагат по отношение на изявленията, подадени чрез TRON.tdi или по електронна поща, заинтересованите страни следва да направят справка с указанията за комуникация със заинтересованите страни, посочени по-горе.

Адрес на Комисията за кореспонденция:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Електронна поща за дъмпинга — Русия:

TRADE-AD682-CRS-DUMPING-Russia@ec.europa.eu

Електронна поща за дъмпинга — Турция:

⁽¹⁰⁾ Документ, който е обозначен със „Sensitive“, се счита за поверителен в съответствие с член 19 от основния регламент и член 6 от Споразумението на СТО за прилагането на член VI от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (Антидъмпингово споразумение). Той е също така защитен документ в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).

TRADE-AD682-CRS-DUMPING-Turkey@ec.europa.eu

Електронна поща за вредата и интереса на Съюза:

TRADE-AD682-CRS-INJURY@ec.europa.eu

6. График на разследването

В съответствие с член 6, параграф 9 от основния регламент обикновено разследването ще бъде приключено в срок от 13, но не повече от 14 месеца от датата на публикуване на настоящото известие. В съответствие с член 7, параграф 1 от основния регламент обикновено временни мерки може да бъдат наложени не по-късно от 7 месеца и при всички случаи не по-късно от 8 месеца от публикуването на настоящото известие.

В съответствие с член 19а от основния регламент Комисията ще предостави информация относно планираното налагане на временни мита 4 седмици преди налагането на временните мерки. На заинтересованите страни ще бъде предоставен срок от 3 работни дни, за да представят писмено коментари във връзка с точността на изчисленията.

Когато Комисията възнамерява да не налага временни мита, а да продължи разследването, заинтересованите страни ще бъдат информирани чрез информационния документ за намерението да не бъдат налагани мита 4 седмици преди изтичането на срока по член 7, параграф 1 от основния регламент.

На заинтересованите страни ще бъде предоставен срок от 15 дни, за да представят писмено коментари във връзка с предварителните констатации или с информационния документ, и 10 дни, за да представят писмено коментари във връзка с окончателните констатации, освен ако е посочено друго. Когато е приложимо, в допълнителните окончателни разгласявания ще бъде определен срокът, в който заинтересованите страни могат да изразят писмено становищата си.

7. Предоставяне на информация

По правило заинтересованите страни могат да представят информация единствено в сроковете, посочени в точки 5 и 6 от настоящото известие. Всякаква друга информация, която не е предвидена в посочените точки, следва да бъде предоставяна в следните срокове:

- Всякаква информация за етапа на предварителните констатации следва да бъде предоставена в срок от 70 дни от датата на публикуване на настоящото известие, освен ако е посочено друго.
- Освен ако е посочено друго, заинтересованите страни следва да не предоставят нова фактологична информация след срока за представяне на коментари във връзка с разгласяването на предварителните констатации или с информационния документ на етапа на предварителните констатации. След изтичането на този срок заинтересованите страни могат да предоставят нова фактологична информация само при условие, че те могат да докажат, че тази нова фактологична информация е необходима за оборването на фактически твърдения на други заинтересовани страни, и при условие че тази нова фактологична информация може да бъде проверена в рамките на наличното време, така че разследването да приключи в срок.
- С цел да приключи разследването в рамките на задължителните срокове, Комисията няма да приема изявления от заинтересованите страни след срока за представяне на коментари във връзка с окончателното разгласяване или, ако е приложимо, след срока за представяне на коментари във връзка с допълнителното окончателно разгласяване.

8. Възможност за представяне на коментари във връзка с изявления на други страни

С цел да се гарантира правото на защита, заинтересованите страни следва да имат възможност да представят коментари във връзка с информацията, предоставена от други заинтересовани страни. При това заинтересованите страни могат да разглеждат само въпроси, повдигнати в изявленията на другите заинтересовани страни, и не могат да повдигат нови въпроси.

Тези становища следва да бъдат изразени в следните срокове:

- Всички коментари във връзка с информацията, предоставена от други заинтересовани страни преди срока за налагане на временните мерки, следва да бъдат представени в срок от най-много 75 дни от датата на публикуване на настоящото известие, освен ако е посочено друго.
- Становищата относно информацията, представена от други заинтересовани страни в отговор на разгласяването на предварителните констатации или на информационния документ, следва да бъдат изразени в срок от 7 дни от срока за изразяване на становища по предварителните констатации или по информационния документ, освен ако е посочено друго.

— Коментарите във връзка с информацията, предоставена от други заинтересовани страни в отговор на окончателното разгласяване, следва да бъдат представени в срок от 3 дни от срока за представяне на коментари във връзка с окончателното разгласяване, освен ако е посочено друго. Ако е извършено допълнително окончателно разгласяване, коментарите във връзка с информацията, предоставена от други заинтересовани страни в отговор на това разгласяване, следва да бъдат представени в срок от 1 ден от срока за представяне на коментари във връзка с това допълнително разгласяване, освен ако е посочено друго.

Изложените срокове не засягат правото на Комисията да изисква допълнителна информация от заинтересованите страни в надлежно обосновани случаи.

9. Удължаване на определените в настоящото известие срокове

Искане за каквото и да било удължаване на предвидените в настоящото известие срокове следва да бъде отправено само при изключителни обстоятелства и ще бъде уважено само ако е надлежно обосновано при посочени уважителни причини.

При всички случаи евентуално удължаване на срока за отговор на въпросниците обикновено се ограничава до 3 дни и по правило не надвишава 7 дни.

По отношение на сроковете за предоставяне на друга информация, определена в известието за започване, удължаванията на срока ще бъдат ограничени до 3 дни, освен ако е доказано наличието на изключителни обстоятелства.

10. Неоказване на съдействие

В случай че заинтересована страна откаже достъп до необходимата информация, не я предостави в срок или значително възпрепятства разследването, предварителните или окончателните констатации, независимо дали са положителни, или отрицателни, може да бъдат направени въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент.

Ако се установи, че заинтересована страна е предоставила невярна или подвеждаща информация, тази информация може да не бъде взета предвид и може да се използват наличните факти.

Ако заинтересована страна не оказва съдействие или оказва само частично съдействие и поради това констатациите се основават на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент, резултатът от разследването може да бъде по-малко благоприятен за тази страна, отколкото ако тя е оказала съдействие.

Ако отговорът не бъде изпратен по електронен път, това не се счита за неоказване на съдействие, при условие че заинтересованата страна покаже, че представянето на отговор по изисквания начин би довело до прекомерни допълнителни затруднения или разходи. Заинтересованата страна следва незабавно да се свърже с Комисията.

11. Служител по изслушванията

Заинтересованите страни могат да поискат намесата на служителя по изслушванията при търговските процедури. Служителят по изслушванията разглежда искания за достъп до досието, спорове относно поверителността на документите, искания за удължаване на сроковете и всякакви други искания относно правото на защита на заинтересованите страни и трети страни, които могат да възникнат по време на процедурата.

Служителят по изслушванията може да организира изслушвания и да действа като медиатор между заинтересованата(ите) страна(и) и службите на Комисията, за да гарантира, че заинтересованите страни упражняват изцяло правото си на защита. Искането за изслушване от служителя по изслушванията следва да бъде отправено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано. Служителят по изслушванията ще разгледа основанията за исканията. Тези изслушвания следва да се провеждат само ако въпросите не са своевременно уредени със службите на Комисията.

Заинтересованите страни се приканват да спазват сроковете, посочени в точка 5.7 от настоящото известие, също и по отношение на намесата, включително изслушванията, от страна на служителя по изслушванията. Всяко искане трябва да се представи навреме и експедитивно, за да не се възпрепятства правилното протичане на процедурите. За тази цел заинтересованите страни следва да поискат намесата на служителя по изслушванията във възможно най-кратък срок след настъпването на събитието, което оправдава тази намеса. Служителят по изслушванията ще разгледа основанията за искания за намеса, естеството на повдигнатите въпроси, както и въздействието на тези въпроси върху правото на защита, като надлежно вземе предвид интересите за добро администриране и за своевременно приключване на разследването.

За допълнителна информация и данни за контакт заинтересованите страни могат да посетят уебстраниците на служителя по изслушванията на уебсайта на Генерална дирекция „Търговия“: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

12. Обработка на личните данни

С всички лични данни, събрани по време на настоящото разследване, ще се борави в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹¹⁾.

Съобщение за защита на личните данни, с което се информират всички физически лица за обработването на личните данни в рамките на предприеманите от Комисията дейности за търговска защита, е на разположение на уебсайта на ГД „Търговия“: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>.

—

⁽¹¹⁾ Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39).

ПРИЛОЖЕНИЕ

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> | Версия, обозначена със „Sensitive“ |
| <input type="checkbox"/> | Версия, обозначена с „For inspection by interested parties“ |
| (поставете отметка в съответната клетка) | |

**АНТИДЪМПИНГОВА ПРОЦЕДУРА ПО ОТНОШЕНИЕ НА ВНОСА НА НЯКОИ КОРОЗИОННОУСТОЙЧИВИ
СТОМАНИ С ПРОИЗХОД ОТ РУСИЯ И ТУРЦИЯ**

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЦЕЛИТЕ НА ПОДБОРА НА ИЗВАДКАТА ОТ НЕСВЪРЗАНИ ВНОСИТЕЛИ

Настоящият формуляр е изготвен, за да се улеснят несвързаните вносители при предоставяне на информацията, поискана в точка 5.3.2 от известието за започване, във връзка с подбора на извадката.

Както версията, обозначена със „Sensitive“, така и версията, обозначена с „For inspection by interested parties“, следва да бъдат изпратени обратно на Комисията при условията и по реда, посочени в известието за започване.

1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ И ДАННИ ЗА КОНТАКТ

Посочете следните данни за Вашето дружество:

Наименование на дружеството	
Адрес	
Лице за контакт	
Електронна поща	
Телефон	

2. ОБОРОТ И ОБЕМ НА ПРОДАЖБИТЕ

Посочете общия оборот на дружеството в евро (EUR), стойността в евро (EUR) и обема в тонове на вноса в Съюза и препродажбата на пазара на Съюза след внос от Русия и Турция през разследвания период на продукта, предмет на разследването, в съответствие с определението в известието за започване.

	тонове	Стойност в евро (EUR)
Общ оборот на Вашето дружество в евро (EUR)		
Внос на продукта, предмет на разследването, с произход от Русия, в Съюза		
Внос на продукта, предмет на разследването, с произход от Турция, в Съюза		
Внос на продукта, предмет на разследването, в Съюза (независимо от държавата на произход)		
Препродажба на продукта, предмет на разследването, на пазара на Съюза след внос от Русия и Турция		

3. ДЕЙНОСТИ НА ВАШЕТО ДРУЖЕСТВО И НА СВЪРЗАНИТЕ ДРУЖЕСТВА ⁽¹⁾

Опишете какви точно дейности развиват дружеството и всички свързани дружества (моля, изберете тези дружества и посочете каква е връзката им с Вашето дружество), участващи в производството и/или продажбите (експортни и/или на вътрешния пазар) на продукта, предмет на разследването. Тези дейности може да включват, без това изброяване да е изчерпателно, закупуването на продукта, предмет на разследването, или производството му по договорености за подизпълнение, преработването на продукта, предмет на прегледа, или търговията с него.

Наименование на дружеството и местоположение	Дейности	Връзка

4. ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

Моля, посочете всякаква друга имаща отношение информация, която според дружеството би била от полза за Комисията при подбора на извадката.

5. УДОСТОВЕРЯВАНЕ

С предоставянето на посочената по-горе информация дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде избрано да бъде включено в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме извършването на проверка в помещенията му за установяване на достоверността на неговите отговори. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуално включване в извадката, това ще се счита за неоказване на съдействие при разследването. Констатациите на Комисията по отношение на неоказаните съдействие вносители се основават на наличните факти и резултатът за такива дружества може да се окаже по-малко благоприятен, отколкото ако са оказали съдействие.

Подпис на упълномощения служител:

Име и длъжност на упълномощения служител:

Дата:

⁽¹⁾ В съответствие с член 127 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2447 на Комисията от 24 ноември 2015 г. за определяне на подробни правила за прилагането на някои разпоредби на Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Съюза се счита, че две лица са свързани, ако: а) едното лице е служител или управител в предприятието на другото лице; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) трета страна пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърляемите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното лице пряко или косвено контролира другото; е) двете лица са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете лица заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство (ОВ L 343, 29.12.2015 г., стр. 558). Лицата се смятат за членове на едно и също семейство само ако се намират в едно от следните отношения: i) съпруг и съпруга, ii) родител и дете, iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни), iv) дядо/баба и внуци, v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници, vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха, vii) зет (шурей) и снаха (зълва, балдъза и пр.). В съответствие с член 5, точка 4 от Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Съюза „лице“ означава физическо лице, юридическо лице и всяко сдружение на лица, което не е юридическо лице, но е с призната правоспособност да извършва правни действия съгласно правото на Съюза или националното право (ОВ L 269, 10.10.2013 г., стр. 1).

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело M.10318 — Apollo Management/Verizon Media Group)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2021/C 245/18)

1. На 15 юни 2021 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- Investment funds managed by affiliates of Apollo Management, L.P. („Apollo Management“, САЩ),
- Verizon Media Netherlands B.V. (Нидерландия) и Oath Inc. (САЩ) и някои дъщерни дружества (наричани заедно „Verizon Media Group“)

Apollo придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията едноличен контрол над цялото Verizon Media Group.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за Apollo Management: портфейлни инвестиции;
- за Verizon Media Group: медийни и технологични дейности.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.10318 — Apollo Management/Verizon Media Group

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Предварително уведомление за концентрация
(Дело M.10252 — Transgourmet Group/General Markets Food Iberica)
Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2021/C 245/19)

1. На 15 юни 2021 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- General Markets Food Ibérica Group („GM Food“, ИСПАНИЯ), под контрола на Bright Food Group (КИТАЙ);
- Transgourmet Holding AG („Transgourmet“, ШВЕЙЦАРИЯ), под контрола на Coop-Gruppe Genossenschaft (ШВЕЙЦАРИЯ).

Предприятие Transgourmet придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над цялото предприятие GM Food.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- GM Food: дистрибуция на малотрайни хранителни стоки и на свързани с тях други стоки за търговци на дребно, като например супермаркети, и за сектора на ресторантьорските услуги (ресторанти, хотели и кетъринг услуги), основно в Испания;
- Transgourmet: снабвяване и доставка на едро на малотрайни потребителски стоки в няколко държави от ЕС и извън ЕС и, чрез групата Bell Food Group, производство на преработени месни продукти, подправки и разнообразна гама от продукти за ежедневна употреба.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.10252 — Transgourmet Group/General Markets Food Iberica

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Предварително уведомление за концентрация**(дело M.10263 — Ardian/Deli Home)****(текст от значение за ЕИП)**

(2021/C 245/20)

1. На 16 юни 2021 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- Ardian France SA (Франция) („Ardian“); и
- Deli Home Holding B.V. (Нидерландия) („Deli Home“).

Предприятие Ardian придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията едноличен контрол над цялото предприятие Deli Home.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие Ardian: управление на частни капиталови активи; и
- за предприятие Deli Home: производство и доставка на продукти от дървен материал за жилищни ремонти на търговци на дребно, търговци на строителни материали и онлайн пазари.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.10263 — Ardian/Deli Home

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

Европейска комисия
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

ДРУГИ АКТОВЕ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Публикуване на съобщение за одобрение на стандартно изменение на продуктовата спецификация на наименование в лозаро-винарския сектор по член 17, параграфи 2 и 3 от Делегиран регламент (ЕС) 2019/33 на Комисията

(2021/C 245/21)

Настоящото съобщение се публикува в съответствие с член 17, параграф 5 от Делегиран регламент (ЕС) 2019/33 ⁽¹⁾ на Комисията

УВЕДОМЛЕНИЕ ЗА СТАНДАРТНО ИЗМЕНЕНИЕ НА ЕДИННИЯ ДОКУМЕНТ

„Etyek-Buda/Etyek-Budai“

PDO-HU-A1350-AM03

Дата на уведомлението: 1 април 2021 г.

ОПИСАНИЕ И ОСНОВАНИЯ ЗА ОДОБРЕНОТО ИЗМЕНЕНИЕ

1. Разширяване на определения район — **Viatorbágy**

- а) Рубрики от спецификацията на продукта, засегнати от изменението:
 - IV. Определен район
 - VIII. Допълнителни условия
- б) Рубрики от единния документ, засегнати от изменението:
 - Определен географски район
 - Допълнителни условия
- в) Обосновка

Изменението на определения район не засяга връзката между района на производство и продукта, тъй като включените в лозарския кадастър характеристики на района съответстват на определения район на ЗНП „Etyek-Buda“. Класифицирането на лозаро-винарския район и възможността за производство на ЗНП „Etyek-Buda“ позволяват на Viatorbágy да предлага тези вина на пазара в категория с по-високо качество, което може да стимулира навлизането на пазара на повече производители и производството на по-качествени вина, както и да спомогне за развитието на местния туристически сектор и хотелиерството.

2. Разширяване на определения район — **Будапеща, Област XII, поземлен регистър № 9597/1**

- а) Рубрики от спецификацията на продукта, засегнати от изменението:
 - IV. Определен район
- б) Рубрики от единния документ, засегнати от изменението:
 - Определен географски район
- в) Обосновка

Изменението на определения район не засяга връзката между района на производство и продукта, тъй като включените в лозарския кадастър характеристики на района съответстват на определения район на ЗНП „Etyek-Buda“.

(¹) ОВ L 9, 11.1.2019 г., стр. 2.

3. Разширяване на определения район — Aba, Seregélyes

а) Рубрики от спецификацията на продукта, засегнати от изменението:

- IV. Определен район
- VIII. Допълнителни условия

б) Рубрики от единния документ, засегнати от изменението:

- Определен географски район
- Допълнителни условия

в) Обосновка

Двете общини са разположени от южната страна на езерото Velence и имат същите природно-климатични условия и структура на почвите като съседните общини, които вече са включени в продуктова спецификация на ЗНП „Etyek-Buda“. Изменението на определения район не засяга връзката между района на производство и продукта, тъй като включените в лозарския кадастър характеристики на района съответстват на определения район на ЗНП „Etyek-Buda“.

4. Разширяване на определения район — Tabajd

а) Рубрики от спецификацията на продукта, засегнати от изменението:

- IV. Определен район
- VIII. Допълнителни условия

б) Рубрики от единния документ, засегнати от изменението:

- Определен географски район
- Допълнителни условия

в) Обосновка

Село Tabajd и административният му район са разположени в северната част на област Fejér. По периферията на общината се редуват хълмисти възвишения и равнинни области. Тук условията са отлични за производство на леки, хармонични вина от сорта Muscat, пенливи вина и други видове бели вина. Изменението на определения район не засяга връзката между района на производство и продукта, тъй като включените в лозарския кадастър характеристики на района съответстват на определения район на ЗНП „Etyek-Buda“.

5. Разширяване на определения район — Perbál

а) Рубрики от спецификацията на продукта, засегнати от изменението:

- IV. Определен район
- VIII. Допълнителни условия

б) Рубрики от единния документ, засегнати от изменението:

- Определен географски район
- Допълнителни условия

в) Обосновка

Община Perbál е разположена на склоновете на хълмовете Buda и Nyakas в басейна на Zsámbék. В общината от векове се отглеждат лозя за производство на качествени вина.

Изменението на определения район не засяга връзката между района на производство и продукта, тъй като включените в лозарския кадастър характеристики на района съответстват на определения район на ЗНП „Etyek-Buda“.

6. Добавяне на нови склонове (Páty)

а) Рубрики от спецификацията на продукта, засегнати от изменението:

- IV. Определен район

б) Рубрики от единния документ, засегнати от изменението:

— Определен географски район

в) Обосновка

По искане на община Páty към продуктова спецификация са добавени пет склона (Hegyi-dűlő, Lövöldöző-hegy, Mézes-hegy, Nagy-hegy, Zsámbéki úti dűlő). Производството на вино на склоновете Mézes-hegy и Nagy-hegy, които представляват по-голямата част от лозарските площи в Páty, има дългогодишни традиции. Hegyi-dűlő и Lövöldöző-hegy са разположени между прекрасните редици от изби в Páty и Mézes-hegy, на лек югозападен склон с чудесно изложение. Zsámbéki úti dűlő е лек склон със западно/югозападно изложение. Включването на имената на склоновете, на които се произвеждат тези избрани вина, ще позволи на пазара да бъдат предложени качествени вина от по-точно определена област.

7. Добавяне на нов склон (Tök)

а) Рубрики от спецификацията на продукта, засегнати от изменението:

— IV. Определен район

б) Рубрики от единния документ, засегнати от изменението:

— Определен географски район

в) Обосновка

По искане на лозаро-винарската общност Nyakas към продуктова спецификация е добавено наименованието на нов склон (Felső-somos). Преди округняването склонът Somos/Felső-somos е бил разделен на малки лозя, представляващи частна собственост. Този склон е класифициран като Клас I в лозарския кадастър. От 2015 г. районът отново е засаден с лозя и произвежда отлично грозде за вино.

8. Добавяне на нов склон (Etyek)

а) Рубрики от спецификацията на продукта, засегнати от изменението:

— IV. Определен район

б) Рубрики от единния документ, засегнати от изменението:

— Определен географски район

в) Обосновка

До смъртта си през 2004 г. Tibor Báthori е видна личност в лозаро-винарския район Etyek-Buda. Той е направил много за лозаро-винарския район и неговите вина, особено по отношение на популяризирането на „Etyek Chardonnay“. През 1992 г. е избран за лозар на годината. В Etyek е открита възпоменателна плоча в чест на Tibor Báthori, а на негово име е наречен един склон — Báthori-dűlő, в тази част на Öreg-hegy, в която се е намирала неговата изба.

9. Отсъствие на задължение да се посочва годината на реколтата на вина от ЗНП „Etyek-Buda“

а) Рубрики от спецификацията на продукта, засегнати от изменението:

— IV. Определен район

б) Рубрики от единния документ, засегнати от изменението:

— Определен географски район

в) Обосновка

За неутрализиране на ефекта от годината на реколтата. Много по-лесно е да се осигури постоянно качество, когато се смесват вина, без да се посочва годината на реколтата. Посочването на годината на реколтата не променя въздействието на характеристиките на района на производство върху продукта, така че това изменение няма да промени фундаментално характера вината от ЗНП „Etyek-Buda“.

10. Използване на израза „Velencei-tavi“ [Езерото Velence] за вина, произведени в област Velence

а) Рубрики от спецификацията на продукта, засегнати от изменението:

— IV. Определен район

б) Рубрики от единния документ, засегнати от изменението:

— Определен географски район

в) Обосновка

Вместо да се означава нов продукт, с израза „Velencei-tavi“ [езерото Velence] се замества използваният до момента израз „Velencei“ [Velence]. Новият израз може да се поставя на винени продукти, които отговарят на правилата на продуктова спецификация и са произведени от грозде от някоя от общините в лозаро-винарската общност на езерото Velence.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

1. Наименование/наименования

Etyek-Buda

Etyek-Budai

2. Вид географско означение:

ЗНП — Защитено наименование за произход

3. Категории лозаро-винарски продукти

1. Вина

4. Пенливи вина

5. Качествени пенливи вина

4. Описание на виното или вината

1. Вина — бели вина

КРАТКО ТЕКСТОВО ОПИСАНИЕ

Цветът на белите вина варира от зеленикаво-жълт до златистожълт. Тези вина са деликатни, с много интензивен аромат с нотки на бели цветя (бъз, липов цвят, акация) и плодови нотки (праскова с бяла месеста част). На вкус техният свеж плодов характер се допълва от ясно изразена, но зряла и елегантна киселинност.

* Определените в законодателството на ЕС горни граници се прилагат към максималното общо алкохолно съдържание и максималното съдържание на общ серен диоксид.

Общи аналитични характеристики

Максимално общо алкохолно съдържание (об. %)	
Минимално действително алкохолно съдържание (об. %)	9
Минимална обща киселинност:	4,6 g/l, изразена като винена киселина
Максимална летлива киселинност (в meq/l):	18
Максимално общо съдържание на серен диоксид (в mg/l):	

2. Вина — свежи

КРАТКО ТЕКСТОВО ОПИСАНИЕ

Цветът на тези бели вина варира от зеленикаво-жълт до сламено-жълт, а ароматът се характеризира със свежест и плодова лекота. Те се произвеждат чрез смесване на няколко сорта грозде и имат свежа и изразена, но зряла киселинност, допълнена от плодов вкус.

- * Определените в законодателството на ЕС горни граници се прилагат към максималното общо алкохолно съдържание и максималното съдържание на общ серен диоксид.

Общи аналитични характеристики	
Максимално общо алкохолно съдържание (об. %)	
Минимално действително алкохолно съдържание (об. %)	9
Минимална обща киселинност:	4,6 g/l, изразена като винена киселина
Максимална летлива киселинност (в meq/l):	18
Максимално общо съдържание на серен диоксид (в mg/l):	

3. Вина — розе

КРАТКО ТЕКСТОВО ОПИСАНИЕ

Цветът на вината розе варира от оранжево-розов до яркочервен. Техният интензивен и комплексен аромат се характеризира с дъх на плодове с червена вътрешна част (къпини, малини). Вкусът им е плодов и свеж благодарение на зрелия киселинен профил, съпътстван от елегантни танини.

- * Определените в законодателството на ЕС горни граници се прилагат към максималното общо алкохолно съдържание и максималното съдържание на общ серен диоксид.

Общи аналитични характеристики	
Максимално общо алкохолно съдържание (об. %)	
Минимално действително алкохолно съдържание (об. %)	9
Минимална обща киселинност:	4,6 g/l, изразена като винена киселина
Максимална летлива киселинност (в meq/l):	18
Максимално общо съдържание на серен диоксид (в mg/l):	

4. Вина — червени

КРАТКО ТЕКСТОВО ОПИСАНИЕ

Цветът на червените вина варира от пурпурно до рубиненочервено. Тези вина имат плодов аромат на плодове с червена вътрешна част (къпина, вишна, малина). Умереното присъствие на танини и средното алкохолно съдържание придават на червените вина лек вкус. Техният киселинен профил си хармонира с плодовите аромати (къпина, малина, касис, червено френско грозде, вишна).

- * Определените в законодателството на ЕС горни граници се прилагат към максималното общо алкохолно съдържание и максималното съдържание на общ серен диоксид.

Общи аналитични характеристики	
Максимално общо алкохолно съдържание (об. %)	
Минимално действително алкохолно съдържание (об. %)	9

Минимална обща киселинност:	4,6 g/l, изразена като винена киселина
Максимална летлива киселинност (в meq/l):	20
Максимално общо съдържание на серен диоксид (в mg/l):	

5. *Пенливи вина — бели*

КРАТКО ТЕКСТОВО ОПИСАНИЕ

Тези бледозелени вина имат кристален блясък, а ароматът им е винаги свеж и деликатен благодарение на сортовото разнообразие. Във вкуса доминира зрялата киселинна структура, като киселинният профил е свеж и отчетлив, но същевременно въздушен, придружаван от стоманена текстура. Белите пенливи вина „Etyek-Buda“ се отличават с уникална комплексност на аромата и вкуса благодарение на сортовото разнообразие, както и с подчертана киселинност, която винаги се придружава от плодов вкус.

* Определените в законодателството на ЕС горни граници се прилагат към максималното общо алкохолно съдържание и максималното съдържание на общ серен диоксид.

Общи аналитични характеристики

Максимално общо алкохолно съдържание (об. %)	
Минимално действително алкохолно съдържание (об. %)	9,5
Минимална обща киселинност:	5 g/l, изразена като винена киселина
Максимална летлива киселинност (в meq/l):	18
Максимално общо съдържание на серен диоксид (в mg/l):	

6. *Пенливи вина — розе*

КРАТКО ТЕКСТОВО ОПИСАНИЕ

Тези вина нямат много цветови компоненти, но неизменно са с ярък оранжево-розов цвят или цвят на люспи от лук, с блестящ пурпурен оттенък. Ароматът на пенливите вина „Etyek-Buda“ се характеризира с интензивния плодов аромат на червени плодове (череша, вишна), който процъфтява и във вкуса. Вкусът на пенливите вина розе „Etyek-Buda“ е силно киселинен, като се характеризира със зрял киселинен профил, без следа от горчивина или тръпчивост.

* Определените в законодателството на ЕС горни граници се прилагат към максималното общо алкохолно съдържание и максималното съдържание на общ серен диоксид.

Общи аналитични характеристики

Максимално общо алкохолно съдържание (об. %)	
Минимално действително алкохолно съдържание (об. %)	9,5
Минимална обща киселинност:	5 g/l, изразена като винена киселина
Максимална летлива киселинност (в meq/l):	18
Максимално общо съдържание на серен диоксид (в mg/l):	

7. *Качествени пенливи вина — бели*

КРАТКО ТЕКСТОВО ОПИСАНИЕ

Белите качествени пенливи вина са бледозелени, със златистожълт оттенък. Доминира ароматът на плодове с бяла месеста част (праскова, нектарина, ябълка, круша, личи), който се допълва от препечени бисквитени нотки, дължащи се на дългото отлежаване. Въпреки че белите качествени пенливи вина „Etyek-Buda“ имат висока киселинност, киселинният им профил не е остър и подхожда добре на консистенцията на качествено пенливо вино. Белите качествени пенливи вина „Etyek-Buda“ не само запазват сметановия си привкус, който се развива в процеса на отлежаване, но и характерния си аромат на плодове с бяла месеста част.

* Определените в законодателството на ЕС горни граници се прилагат към максималното общо алкохолно съдържание и максималното съдържание на общ серен диоксид.

Общи аналитични характеристики	
Максимално общо алкохолно съдържание (об. %)	
Минимално действително алкохолно съдържание (об. %)	10
Минимална обща киселинност:	4,6 g/l, изразена като винена киселина
Максимална летлива киселинност (в meq/l):	18
Максимално общо съдържание на серен диоксид (в mg/l):	

8. *Качествени пенливи вина — розе*

КРАТКО ТЕКСТОВО ОПИСАНИЕ

Тези вина са розово-оранжеви, с оттенъци на розово и пурпурно. Техният средно интензивен аромат на плодове с червена вътрешна част (череша, вишни, боровинки, къпини) се допълва от нотки на печен лешник, които се развиват по време на отлежаването. Наред с киселинността, която формира структурата на тези вина, доминират и ароматите на червени плодове.

* Определените в законодателството на ЕС горни граници се прилагат към максималното общо алкохолно съдържание и максималното съдържание на общ серен диоксид.

Общи аналитични характеристики	
Максимално общо алкохолно съдържание (об. %)	
Минимално действително алкохолно съдържание (об. %)	9,5
Минимална обща киселинност:	4,6 g/l, изразена като винена киселина
Максимална летлива киселинност (в meq/l):	18
Максимално общо съдържание на серен диоксид (в mg/l):	

5. **Винопроизводствени практики**5.1. *Специфични енологични практики*

Ограничение за някои вина

Приложимо ограничение при производството на вината

По отношение на вината е забранено обогатяването или подслаждането на бели, розе или червени вина, за които се използват изразите „késői szüretelésű bor“ [вино от късна реколта], „jégbor“ [ледено вино], „válogatott szüretelésű bor“ [вино от избрана реколта], „törpeft szőlőből készült bor“ [вино от стафидирано грозде] или е посочено наименованието на хълма.

При свежите вина купаът трябва да включва минимум два и максимум четири сорта грозде.

Правила за лозарството

Агротехническа практика

Агротехническа практика:

За лозя, засадени преди 1 август 2010 г., ще се приемат всички лозя, използващи всеки разрешен по-рано метод на отглеждане, при условие че в лозето продължава да се произвежда грозде.

За лозя, засадени след 1 август 2010 г.: формировка по методите „Омбрела“, „Мозер“, „Силвоз“, нисък, средновисок и клонов кордон, „Гюйо“, единична завеса, главеста и „Гобле“

Гъстота на насажденията: За лозя, засадени преди 1 август 2010 г., ще се приемат всички лозя, използващи всяка разрешена по-рано гъстота на насажденията, при условие че в лозето продължава да се произвежда грозде. За лозя, засадени след 1 август 2010 г.: мин. 3 300 лози на хектар.

Начин на събиране на реколтата: ръчно и механично, с изключение на вината, за които се използват изразите „válogatott szüretelésű bor“ [вино от избрана реколта], „jégbor“ [ледено вино] или „törpeft szőlőből készült bor“ [вино от стафидирано грозде], или качествените пенливи вина, за които се използва изразът „crémant“, за които реколтата може да се събира само ръчно.

Определяне на датата на гроздобера: Датата, на която започва гроздоберът, се определя всяка година от Съвета на лозаро-винарските общности в лозаро-винарския район Etyek-Buda. Решението се публикува от Съвета на лозаро-винарските общности в съответствие с неговия устав.

Минимално захарно съдържание на гроздето (изразено като естествено алкохолно съдържание и по унгарската класификация за мъст (Magyar mustfok, MM))

Агротехническа практика

Минимално естествено съдържание на захар в гроздето (g/l):

— за вина, за които се посочва наименованието на склона: 193,6 g/l

— за вина от типа „свежи вина“: 168,1,

— във всички останали случаи: 151,5.

Минимално потенциално алкохолно съдържание на гроздето (% об.) при 20 °C:

— за вина, за които се посочва наименованието на склона: 11,5,

— за вина от типа „свежи вина“: 10,0,

— във всички останали случаи: 9,0.

5.2. Максимални добиви

Вино, пенливо вино, качествено пенливо вино — ръчно и механично прибиране на реколтата
100 хектолитра от хектар

Вина, за които се посочва наименованието на склона — ръчно и механично прибиране на реколтата
80 хектолитра от хектар

Вино, пенливо вино, качествено пенливо вино — ръчно прибиране на реколтата
13 600 kg грозде от хектар

Вино, пенливо вино, качествено пенливо вино — механично прибиране на реколтата
13 100 kg грозде от хектар

Вина, за които се посочва наименованието на склона — ръчно прибиране на реколтата
11 000 kg грозде от хектар

Вина, за които се посочва наименованието на склона — механично прибиране на реколтата
10 500 kg грозде от хектар

6. **Определен Географски Район**

Определяне на определения географски район:

Площите от:

— Будапеща (Област XII, поземлен регистър № 9597/1, Област XXII — Budafok“)

— общините Biatorbágy, Budajenő, Budakeszi, Páty, Perbál, Pilisborosjenő, Üröm, Telki и Tök в област Pest, и

— общините Aba, Alcsútdoboz, Bicske, Csabdi, Etyek, Felcsút, Gárdony, Gyúró, Kajászó, Kápolnásnyék, Martonvásár, Nadap, Pákozd, Pázmánd, Seregélyes, Sukoró, Tabajd, Tordas, Vál и Velence в област Fejér,

които са класифицирани като Клас I или II според лозарския кадастър.

7. **Основни Сортове Грозде**

budai - budai zöld

budai - zöld budai

budai - zöldfehér

budai - zöldszőlő

cabernet franc - cabernet

cabernet franc - carbonet

cabernet franc - carmenet

cabernet franc - gros cabernet

cabernet franc - gros vidur

cabernet franc - kaberne fran

cabernet sauvignon

chardonnay - chardonnay blanc

chardonnay - kereklevelű

chardonnay - morillon blanc

chardonnay - ronci bilé

chasselas - chasselas blanc

chasselas - chasselas dorato

chasselas - chasselas doré

chasselas - chrupka belia

chasselas - fehér fábiánszőlő

chasselas - fehér gyöngyszőlő

chasselas - fendant blanc

chasselas - sasza belaja

chasselas - weisser gutedel

cserszegi fűszeres

csókaszőlő

ezerfürtű

ezerjő - kolmreifler
ezerjő - korponai
ezerjő - szadocsina
ezerjő - tausendachtgute
ezerjő - tausendgute
ezerjő - trummertraube
furmint - furmint bianco
furmint - moslavac bijeli
furmint - mosler
furmint - posipel
furmint - som
furmint - szigeti
furmint - zapfner
gohér - guhér
gohér - körteszőlő
gohér - sárga gohér
gohér - török gohér
gohér - zöld gohér
hárslevelű - feuilles de tilleul
hárslevelű - garszleveljü
hárslevelű - lindeblättrige
hárslevelű - lipovina
irsai olivér - irsai
irsai olivér - muskat olivér
irsai olivér - zolotis
irsai olivér - zolotisztüj rannüj
juhfark - fehérboros
juhfark - lämmerschwanz
juhfark - mohácsi
juhfark - tarpai
kadarka - csetereska
kadarka - fekete budai
kadarka - gamza
kadarka - jenei fekete
kadarka - kador
kadarka - kadarka negra
kadarka - negru moale
kadarka - szkadarka
kadarka - törökszőlő
karát
királyleányka - dánosi leányka
királyleányka - erdei sárga

királyleányka - feteasca regale
királyleányka - galbena de ardeal
királyleányka - königliche mädchentraube
királyleányka - königstochter
királyleányka - little princess
kék bakator
kékfrankos - blauer lemlberger
kékfrankos - blauer limberger
kékfrankos - blaufränkisch
kékfrankos - limberger
kékfrankos - moravka
kéknyelű - blaustängler
kékoportó - blauer portugieser
kékoportó - modry portugal
kékoportó - portugais bleu
kékoportó - portugalske modré
kékoportó - portugizer
merlot
mátrai muskotály
olasz rizling - grasevina
olasz rizling - nemes rizling
olasz rizling - olaszrizling
olasz rizling - riesling italien
olasz rizling - risling vlassky
olasz rizling - taljanska grasevina
olasz rizling - welschrieslig
ottonel muskotály - miszket otonel
ottonel muskotály - muscat otonel
ottonel muskotály - muskat otonel
pinot blanc - fehér burgundi
pinot blanc - pinot beluj
pinot blanc - pinot bianco
pinot blanc - weissburgunder
pinot noir - blauer burgunder
pinot noir - kisburgundi kék
pinot noir - kék burgundi
pinot noir - kék rulandi
pinot noir - pignula
pinot noir - pino csernűj
pinot noir - pinot cernii
pinot noir - pinot nero
pinot noir - pinot tinta
pinot noir - rulandski modre
pinot noir - savagnin noir

pinot noir - spätburgunder
pintes
piros bakator - bakar rózsza
piros bakator - bakator rouge
piros bakator - bakatortraube
rajnai rizling - johannisberger
rajnai rizling - rheinriesling
rajnai rizling - rhine riesling
rajnai rizling - riesling
rajnai rizling - riesling blanc
rajnai rizling - weisser riesling
rizlingszilváni - müller thurgau
rizlingszilváni - müller thurgau bijeli
rizlingszilváni - müller thurgau blanc
rizlingszilváni - rivaner
rizlingszilváni - rizvanac
sauvignon - sauvignon bianco
sauvignon - sauvignon bijeli
sauvignon - sauvignon blanc
sauvignon - sovinjon
syrah - blauer syrah
syrah - marsanne noir
syrah - serine noir
syrah - shiraz
syrah - sirac
szürkebarát - auvergans gris
szürkebarát - grauburgunder
szürkebarát - graumönch
szürkebarát - pinot grigio
szürkebarát - pinot gris
szürkebarát - ruländer
sárfehér
sárga muskotály - moscato bianco
sárga muskotály - muscat blanc
sárga muskotály - muscat bélüj
sárga muskotály - muscat de frontignan
sárga muskotály - muscat de lunel
sárga muskotály - muscat lunel
sárga muskotály - muscat sylvaner
sárga muskotály - muscat zlty
sárga muskotály - muskat weisser
sárga muskotály - weiler
sárga muskotály - weisser
tramini - gewürtztraminer

tramini - roter traminer
tramini - savagnin rose
tramini - tramin červené
tramini - traminer
tramini - traminer rosso
viognier
zefir
zengő
zenit
zweigelt - blauer zweigeltrebe
zweigelt - rotburger
zweigelt - zweigeltrebe
zöld szilváni - grüner sylvaner
zöld szilváni - silvanec zeleni
zöld szilváni - sylvánske zelené
zöld veltelíni - grüner muskateller
zöld veltelíni - grüner veltliner
zöld veltelíni - veltlinské zelené
zöld veltelíni - zöldveltelíni

8. Описание На Връзката Или Връзките

8.1. *Вино, пенливо вино, качествено пенливо вино — природни фактори*

Определеният район за производство на вината „Etyek-Buda“ е разположен в северо-източната част на Централните трансдунавски възвишения и се простира от южната част на възвишенията Gerecse до хълмовете Velence и Buda, по чиито склонове и плата се отглеждат лозя. Районът на производство се намира в северния край на лозаро-винарския регион, на географска ширина 47 градуса.

Преобладаващият вид почва в Etyek-Buda е богата на мед канелена горска почва, развила се предимно на варовикова основа.

Поради северното разположение и хълмистия пейзаж, климатът на Etyek-Buda е по-хладен от средното за Унгария, като средната годишна температура е 9,5—10,5 °С. Годишното количество на валежите е 650 mm, като по-голямата част от валежите падат по време на вегетационния период.

Обща характеристика на климата на Etyek-Buda е постоянният вятър, който духа в лозаро-винарския район. Преобладаващите северозападни ветрове неизменно донасят хладни въздушни маси към лозаро-винарския район.

8.2. *Вино — човешки фактори (1)*

Лозарството и винарството са добре установени в Etyek-Buda от времето на династията Ágrád, а сегашното развитие на традиционните лозарски и винарски процеси е силно повлияно от историческите промени и заселването на различни езикови малцинства в региона. Всяка етническа група донася своята уникална лозарска култура, обогатявайки разнообразието на Etyek-Buda. Това разнообразие се символизира най-добре от големия брой отглеждани тук сортове, които през вековете са се аклиматизирали към региона. Използването на голям брой сортове се обяснява с факта, че в желанието си да смекчат ефекта от годината на реколтата местните производители винаги са успявали да добиват суровина с качество, необходимо за производството на високо-качествени базови вина.

Първите маджарски заселници изиграват ключова роля за развитието на сортовото разнообразие, тъй като донасят в Etyek-Buda сортове грозде, които през хилядолетието са селектирани от местните производители. Множество наследници на тези сортове се отглеждат в региона и до ден днешен, особено сортът Juhfark.

8.3. Вино — човешки фактори (2)

След османската окупация немскоезичните заселници донесат в региона сорта червено грозде Kékportó (на немски Portugieser), а заедно с това и процеса на накисване за производството на червено вино.

След кризата с филоксерата местните винари въвеждат западни сортове, които се приспособяват добре към местните условия на околната среда и позволяват да се проявят уникалните характеристики на района на производство Etyek-Buda във вината, произвеждани от тези сортове. В края на XIX и началото на XX век са въведени сортовете Olaszrizling и Szürkebarát и преобладаващият в наши дни сорт Chardonnay.

През XX век местните лозари започват все повече да се съсредоточават върху ароматни сортове като Sauvignon и Ottonel muskotály. От тях няколко нови сорта, селектирани съобразно местните условия на околната среда, навлизат в производството (напр. Irsai Olivér, Zenit).

С налагането на тези ароматни сортове анаеробната технология бързо става преобладаваща в лозаро-винарския район.

8.4. Вина — описание на вината

Обща характеристика на вината „Etyek-Buda“ е богатството на аромати и вкусове. И вкусът, и ароматът им се характеризират с отчетлива плодова нотка, чиято комплексност се допълва от минералния състав на вината „Etyek-Buda“. Въпреки високата киселинност, киселинният профил на вината „Etyek-Buda“ е зрял и свеж, на което се дължи тяхната свежест.

8.5. Вино — връзка между района на производство, човешките фактори и продукта (1)

Хладният климат на Etyek-Buda, дължащ се на планинското изложение, се усилва от северозападните въздушни течения, заради които въздухът в лозаро-винарския район е в постоянно движение. Благодарение на свежия вятър в летните горещини киселата жилка на гроздето остава жива. Поради непрестанното движение на въздуха и развилите се през столетията практики за ниско отглеждане вятърът лесно прониква в листната маса. Това помага да се предотврати развитието на гъбични инфекции по лозите и позволява събирането на здраво грозде с невредими зърна. Есенните утрини обичайно са хладни и гроздето се охлажда, което позволява то да се обработва при по-ниски температури.

Тези природни фактори допринасят за плодovия аромат и свежата киселинна структура на вината „Etyek-Buda“, тъй като при транспортирането и обработката на грозде, набрано при ниска температура, процесите на окисляване протичат по-бавно.

8.6. Вино — връзка между района на производство, човешките фактори и продукта (2)

Този природен ефект се допълва от вековната за лозаро-винарския район практика, при която гроздето се обработва възможно най-скоро след като бъде обрано. Тази практика е част от опита и експертните познания на местните винари, които гарантират качеството на вината „Etyek-Buda“.

Благодарение на капацитета за задържане на вода, присъщ на кафявите горски почви, лозята разполагат с достатъчно вода дори и в летните горещини. Слънчевата светлина пада под по-голям ъгъл върху повърхността на почвата и върху лозите по склоновете и хълмовете. Съчетанието на тези два природни фактора гарантира трайно балансирано развитие на лозята. Благодарение на типичната висока листна маса факторите, които пречат на фотосинтезата, са рядко срещани, така че гроздето може да се бере по-рано и да има по-високо захарно съдържание.

8.7. Пенливи вина и качествени пенливи вина — човешки фактори (1)

Развитието на производството на пенливи вина в Etyek-Buda, където лозарството и винарството са установени още от времето на династията Ágrád, може да бъде проследено до края на XIX век. Историята на производството на пенливи вина в Etyek-Buda е тясно свързана с името на производителя на пенливо вино József Törley, който на базата на площи, закупени от него през втората половина на XX век, през 1882 г. основава в Etyek-Buda фабрика за производство на пенливи вина от типа шампанско. Той разбира, че гроздето от Etyek е отлична основа за пенливи вина, както и че избите в Budafok (Promontorium) са много подходящи за производство на пенливо вино.

Може да се каже, че на това се дължи процъфтяването на винопроизводството в Etyek-Buda, така че до началото на първото десетилетие на XX век от вината „Etyek-Buda“ се произвеждат над два милиона бутилки пенливо вино.

Наред с József Törley ключова роля за развитието на традицията за производство на пенливо вино в Etyek-Buda изиграва и неговият специалист в производството на пенливи вина Louis François, който по-късно основава собствена фабрика за пенливо вино в Etyek-Buda.

След Втората световна война винарната Hungarovin в Budafok става център за производство на пенливи вина. Производството на пенливо вино получава нов тласък с въвеждането на производствен процес, базиран на декантиране и контейнери и прилаган наред с традиционния производствен метод. В наши дни правоприменикът на Hungarovin — компанията Törley Pezsgőpincészet, която притежава най-големите площи с лозя в района, продължава тези традиции за отглеждане и производство на пенливо вино-, като адаптира техниката си спрямо изискванията за качество при производството на пенливо вино и прилага и трите производствени метода.

8.8. Пенливи вина — човешки фактори (2)

Уникалността на пенливото вино, произвеждано в Etyek-Buda, се дължи на сортовия състав. Уникалната и основна характеристика на пенливите вина „Etyek-Buda“ е голямото сортово разнообразие. Основните райони за производство на пенливи вина- в световен мащаб се характеризират с факта, че там виреят само няколко сорта грозде, най-вече тези, които са успели да се приспособят към много специфичните климатични условия. Всеки от сортовете бяло грозде, разрешени в лозаро-винарския район Etyek-Buda, е подходящ за производството на бяло пенливо вино. По-конкретно водещите сортове са Chardonnay, Chasselas, Zöld veltelini, Olaszrizling и Mézesfűhű, като с тях са засадени 60 % от общата площ на лозята. Използването на голям брой сортове се обяснява с факта, че в желанието си да смекчат ефекта от годината на реколтата местните производители винаги са успявали да добиват суровина с качество, необходимо за производството на висококачествени базови вина. Когато се изброяват посочените по-горе сортове бяло грозде, не бива да се пренебрегват и сортовете червено грозде — включително Pinot noir, което е идеална суровина за пенливи вина — и бели, и розе.

8.9. Пенливи вина — описание на вината

Обща характеристика на пенливите вина „Etyek-Buda“ е богатството на аромати и вкусове, както и тяхната свежест. И вкусът, и ароматът им се характеризират с отчетлива плодова нотка и комплексност.

Киселинният профил е свеж и отчетлив, но същевременно въздушен, придружен от стоманена текстура.

8.10. Пенливи вина — връзка между района на производство, човешките фактори и продукта (1)

При трите техники за производство на пенливи вина „Etyek-Buda“ винаги са се използвали богата гама от сортове, което гарантира, че от тези гроздови сортове могат да се произведат пенливи вина в различен стил и с различно захарно съдържание.

Богатите на варовик почви и климатът допринасят за високата степен на киселинност на базовите вина, която е оптимална за производството на пенливи вина. Годишното количество на валежите е достатъчно, за да гарантира узряването на гроздето с правилния темп, но не е толкова високо, че да причини гъбични инфекции по него.

Почти постоянните ветрове, които духат над леките склонове, дори помагат на мокрото грозде да изсъхне и правят пръскането по-ефективно. Есенните утрини обичайно са хладни и гроздето се охлажда, което позволява то да се обработва при по-ниски температури.

Тези природни фактори допринасят за плодovия аромат и свежата киселинна структура на пенливите вина „Etyek-Buda“, тъй като при транспортирането и обработката на грозде, набрано при ниска температура, процесите на окисляване протичат по-бавно.

8.11. Пенливи вина — връзка между района на производство, човешките фактори и продукта (2)

В резултат от тези ефекти здравето грозде може да бъде обрано дори преди да започне неблагоприятното есенно време. Виното, произвеждано от това грозде, отговаря на органолептичните изисквания за базовото вино, използвано за производството на пенливо вино.

Тези вина са със светъл цвят и винаги са свежи, уханны и с деликатен аромат поради богатството от сортове. Благодарение на варовиковата почва те са с богата киселинност и ниско рН; техният киселинен профил е свеж и отчетлив, придружаван от въздушна и същевременно стоманена текстура. Пенливите вина, произведени от базови вина „Etyek-Buda“, се отличават с уникална комплексност на аромата и вкуса благодарение на сортово разнообразие, както и с подчертана киселинност, придружена винаги от плодов вкус.

8.12. Качествени пенливи вина — човешки фактори (2)

Издълбаната в скалите система от изби Budafok е особено подходяща за дългото отлежаване, необходимо за производството на качествени пенливи вина.

Уникалността на качественото пенливо вино, произвеждано в Etyek-Buda, се дължи на сортовия състав. Уникалната и най-важна характеристика на качествените пенливи вина „Etyek-Buda“ е голямото сортово разнообразие. Основните райони за производство на пенливи вина в световен мащаб се характеризират с факта, че там виреят само няколко сорта грозде, най-вече тези, които са успели да се приспособят към много специфичните климатични условия. Всеки от сортовете бяло грозде, разрешени в лозаро-винарския район Etyek-Buda, е подходящ за производството на бяло пенливо вино. По-конкретно водещите сортове са Chardonnay, Chasselas, Zöld veltelíni, Olaszrizling и Mézesfűhér, като с тях са засадени 60 % от общата площ на лозята. Използването на голям брой сортове се обяснява с факта, че в желанието си да смекчат ефекта от годината на реколтата местните производители винаги са успявали да добиват суровина с качество, необходимо за производството на висококачествени базови вина. Когато се изброяват посочените по-горе сортове бяло грозде, не бива да се пренебрегват и сортовете червено грозде — включително Pinot noir, което е идеална суровина за пенливи вина — и бели, и розе.

8.13. Качествени пенливи вина — описание на вината

Ароматът на качествените пенливи вина „Etyek-Buda“ се характеризира със средна наситеност, която се допълва от елегантен плодов нюанс, а вкусът им се характеризира с киселинност, която оформя структурата на тези вина, както и тяхната твърдост и потенциала им за отлежаване. Киселинният профил е свеж и отчетлив, придружен от въздушна и същевременно стоманена текстура.

8.14. Качествени пенливи вина — връзка между района на производство, човешките фактори и продукта (1)

През десетилетията производителите от лозаро-винарския район Etyek-Buda са разбрали, че за пенливите вина, предназначени за стареене, е необходимо здраво грозде, без никакви дефекти, което притежава качествата на сортове със световна известност. Върху качеството на белите качествени пенливи вина „Etyek-Buda“ силно влияние оказват не само характеристиките на района на производство, но и времето на отлежаване.

Тези сортове грозде със световна известност включват отдавна утвърдилите се Chardonnay или Pinot noir, но в лозаро-винарския район Etyek-Buda се срещат също и сортовете Olaszrizling и световноизвестният Rajnai rizling (Rhine Riesling). В допълнение към споменатите по-горе комплексни фактори, свързани с околната среда, едно от най-важните свойства на качествените пенливи вина от лозаро-винарския район Etyek-Buda е, че включват сортове, от които могат да се произвеждат вина с висока киселинност, които са отлични за производството на пенливи вина. Тези сортове запазват характера на гроздето, дори когато реколтата е прибрана рано, без появата на аромати и вкусове, присъщи на зеленото неузряло грозде. Това позволява да се произвеждат пенливи вина с подходящи за потребителите качество и стил и без негативен ефект от годината на реколтата.

8.15. Качествени пенливи вина — връзка между района на производство, човешките фактори и продукта (2)

Варовиковата основа на почвата в Etyek-Buda се смесва с лъсовата и глинесто-песъкливо-праховитата почва, така че въпреки високата киселинност киселинният профил не е остър и подхожда добре на консистенцията на пенливото вино.

Ниската температура и влажният въздух в избите за отлежаване, издълбани във варовика на Etyek-Buda, не само позволяват да се развият бисквитеният аромат и сметановият привкус, характерни за качествените пенливи вина, но и дават възможност на качествените пенливи вина „Etyek-Buda“ да запазят характеристиките на сорта си и след отлежаването. По този начин, макар вкусът им да показва признаци на стареене, те имат и характерен вкус на плодове с бяла пшът.

Що се отнася до качествените пенливи вина розе „Etyek-Buda“, освен вече посочените климатични, почвени и валежни условия от първостепенна важност е, че използваното за суровина грозде, което съчетава висока киселинност и съдържание на зрял танин, може да се бере рано.

9. Други основни условия (опаковане, етикетиране, други изисквания)

Правила относно означенията

Правна уредба:

Съдържа се в националното законодателство

Вид допълнително условие:

Допълнителни разпоредби относно етикетирането

Описание на условието:

- а) Допуска се посочване на всички окончания на прилагателни, производни на израза „oltalom alatt álló eredetmegjelölés“ [защитено наименование за произход], установени в унгарския език.
- б) Изразът „védett eredetű bor“ [вино със защитен произход] може да се използва вместо израза „oltalom alatt álló eredetmegjelölés“ [защитено наименование за произход].
- в) Защитено наименование за произход „Etyek-Buda“, както и всички варианти на окончанията на прилагателни, производни на наименованията на по-малките географски единици, посочени в точка VIII/2, могат да бъдат посочвани.
- г) Думата „rozé“ може да бъде заместена от думата „rosé“.
- д) Думите „küvé“ или „cuvée“ могат да означават вино, получено чрез смесване на няколко сорта грозде, на чийто етикет наименованията на гроздовите сортове, използвани при направата на ферментационната смес, може да се посочат в низходящ ред според използваните количества, при условие че всеки сорт съставлява най-малко 5 % от сместа.
- е) Традиционният израз „siller“ може да бъде заместен от израза „kástélyos“.
- ж) Използването на израза „Etyek-Budai borvidék“ [лозаро-винарски район Etyek-Buda] се разрешава за всички лозаро-винарски продукти „Etyek-Buda“.

Разрешени за използване са традиционните изрази, други означения с ограничена употреба, изрази, указващи метода на производство, и други регулирани изрази

Правна уредба:

Съдържа се в националното законодателство

Вид допълнително условие:

Допълнителни разпоредби относно етикетирането

Описание на условието:

ВИНО:

- „barrique“, „barrique-ban erjesztett“ [ферментирало в бъчва тип barrique] или „hordóban erjesztett“ [ферментирало в бъчва], „barrique-ban érlelt“ [отлежало в бъчва тип barrique] или „hordóban érlelt“ [отлежало в бъчва-]: бяло, червено
- „Első szüret“ [първа реколта] или „virgin vintage“: бяло, розе, червено
- „Újbor“ [младо вино] или „primőr“ [primeur]: бяло, розе, червено
- „Szűretlen“ [нефилтрирано]: бяло, розе, червено
- „Törpepd szőlőből készült bor“ [вино от стафидирано грозде]: бяло, червено
- „Muzeális bor“ [историческо вино]: бяло, червено
- „Késői szüretelésű bor“ [вино от късна реколта]: бяло, червено
- Válogatott szüretelésű bor [вино от избрана реколта]: бяло, червено

- Siller: червено
- „Jégbor“ [ледено вино]: бяло, червено
- Muskotály [Muscat]: бяло
- „Cuvée“ или „küvé“: бяло, розе, червено
- Посочване на наименованието на областта, общината и хълма: бяло, розе, червено, свежо

ПЕНЛИВО ВИНО

- Muskotály [Muscat]: бяло
- „Palackban erjesztett“ [ферментация в бутилка]: бяло, розе
- „Termelői pezsgő“ [пенливо вино, произведено от лозаря]: бяло, розе
- „Küvé“ или „cuvée“: бяло, розе

КАЧЕСТВЕНО ПЕНЛИВО ВИНО:

- „blanc de blanc“: бяло
- „blanc de noir“: бяло
- „Nyerspezsgő“ [пенливо вино брют]: бяло, розе
- Muskotály [Muscat]: бяло
- crémant: бяло, розе
- „Palackban erjesztett“ [ферментация в бутилка]: бяло, розе
- „Termelői pezsgő“ [пенливо вино, произведено от лозаря]: бяло, розе
- „hagyományos módszerrel palackban erjesztett“ [ферментация в бутилка по традиционен метод], „hagyományos módszer“ (méthode traditionnelle) [традиционен метод], „klasszikus módszer“ (méthode classique) [класически метод], „klasszikus hagyományos módszer“ [класически традиционен метод]: бяло, розе
- „Küvé“ или „cuvée“: бяло, розе

Географски единици, по-малки от определения район за производство, които могат да се посочват заедно с наименованието за произход „Etyek-Buda“

Правна уредба:

Съдържа се в националното законодателство

Вид допълнително условие:

Допълнителни разпоредби относно етикетирането

Описание на условието:

Области:

- Област Buda:
- общините Budajenő, Budakeszi, Páty, Perbál, Pilisborosjenő, Üröm, Telki и Tök в област Pest, и
- общините Bicske и Csabdi в област Fejér.
- Област Etyek:
- Будапеща (Област XXII — Budafok, и
- общините Alcsútdoboz, Etyek, Felcsút, Gyúró, Kajászó, Martonvásár, Tabajd, Tordas и Vál в област Fejér
- Област Velence или Езерото Velence:
- Общините Aba, Gárdony, Kápolnásnyék, Nadap, Pákozd, Pázmánd, Seregélyes, Sukoró и Velence в област Fejér

Общини:

- Будапеща (Област XXII — Budafok)
- Общини в област Pest: Biatorbágy, Budajenő, Budakeszi, Perbál, Pilisborosjenő, Telki, Tök, Üröm,
- Общини в област Fejér: Aba, Alcsútdoboz, Bicske, Csabdi, Felcsút, Gárdony, Gyúró, Kajászó, Kápolnásnyék, Martonvásár, Nadap, Pákozd, Pázmánd, Seregélyes, Sukoró, Tabajd, Tordas, Vál

Склонове:

- Alcsútdoboz: Göböljárás, Kis-Látó-hegy, Nagy-Látó hegy
- Biatorbágy: Nyakas-kő, Öreg-hegy, Ürge-hegy
- Bicske: Galagonyás, Málé-hegy, Táborállás
- Budajenő: Körte-völgy, Öreg templom-völgy
- Budakeszi: Ochsenzungen
- Etyek: Anna-hegy, Árok-dűlő, Báthori-dűlő, Diófa-árok, Herceg-földek, István-hegy, Káptalan-földek, Kőkaloda-dűlő, Köpeny-dűlő, Orbán, Öreg-hegy, Páskom, Pince-dűlő, Sánc, Sándor-dűlő, Sósúti úti дűлő, Szári-dűлő, Szép-völgy, Tóra дűлő, Új-hegy, Uri-dűлő, Váli úti дűлő, Vérti-határ-dűлő, Vérti úti дűлő, Vérti-szőlők, Zámori úti дűлő, Zsámbéки úti дűлő
- Gárdony: Agárdi, Bika-völgy, Csirib aldűлő
- Kajászó: Paskum, Üreg-telek
- Kápolnásnyék: Csekés
- Nadap: Csúcsos-hegy
- Páty: Hegyi-dűлő, Lövdődöző, Mézes-hegy, Nagy-hegy, Zsámbéки úti дűлő
- Pázmánd: Bágyom, Gyula tanya, János tanya, Zsidókő-hegy
- Seregélyes: Elzamajori-szőlő
- Sukoró: Tádé
- Tabajd: Badacsony, Becse, Felső-hegy, Mandula, Öreg-hegy
- Telki: Öreg-hegy
- Tök: Elletések, Felső-somos, Hosszú-dűлő, Körtvéyes, Páskom, Somos, Szajkós-kertek, Temetői-dűлő, Völgyút-dűлő
- Vál: Baranya-hegy, Cukor-hegy, Epres-dűлő, Hosszú-dűлő, Öreg-hegy, Szabad-hegy, Új-hegy

Правила за бутилиране

Правна уредба:

Съдържа се в националното законодателство

Вид допълнително условие:

Опаковане в определения географски район

Описание на условието:

свежи вина „Etyek-Buda“, вина „Etyek-Buda“, за които е посочено наименованието на хълма, и вина, за които се използват изразите „válogatott szüretelésű bor“ [вино от избрана реколта], „jégbor“ [ледено вино], „késői szüretelésű bor“ [вино от късна реколта] или „törpeft szőlőből készült bor“ [вино от стафилирано грозде], могат да се продават само в бутилки. Това правило не се прилага за вина, произведени в района на производство от производителя в неговата собствена изба за консумация на място.

Производство извън определения район за производство

Правна уредба:

Съдържа се в националното законодателство

Вид допълнително условие:

Дерогация относно производството в определения географски район

Описание на условието:

В допълнение към общините, изброени в Глава IV, по исторически причини производството на лозаро-винарските продукти „Etyek-Buda“ е възможно и в следните съседни административни райони:

- Всички области на Будапеща
- област Fejér: Adony, Baracska, Besnyő, Ercsi, Iváncsa, Kulcs, Mány, Óbarok, Pusztaszabolcs, Rácalmás, Ráckeresztúr, Szár, Székesfehérvár, Újbarok, Vereb,
- област Pest: Budakalász, Budaörs, Diósd, Érd, Sósút, Tárnok, Tinnye, Zsámbék
- област Tolna: Zomba-Szentgál

Връзка към спецификацията на продукта

https://boraszat.kormany.hu/admin/download/9/1f/b2000/Etyek-Buda%20OEM_termekleiras_standard.pdf

Известие на вниманието на МОНАММАД АЛИ АЛ НАВВО, чието име бе добавено към списъка, посочен в членове 2, 3 и 7 от Регламент (ЕО) № 881/2002 на Съвета за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу определени физически лица и образувания, свързани с организациите ИДИЛ (Даиш) и Ал Кайда, по силата на Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/1016 на Комисията

(2021/C 245/22)

1. С Решение (ОВППС) 2016/1693 на Съвета ⁽¹⁾ Съюзът се призовава да замрази финансовите средства и икономическите ресурси на членовете на ИДИЛ (Даиш) и организацията Ал Кайда и на други свързани с тях лица, групи, предприятия и образувания, посочени в изготвения въз основа на резолюции 1267(1999) и 1333(2000) на Съвета за сигурност на ООН списък, който подлежи на редовно актуализиране от Комитета на ООН, създаден съгласно Резолюция 1267(1999) на Съвета за сигурност на ООН.

Списъкът, съставен от този Комитет на ООН, включва:

- ИДИЛ (Даиш) и Ал Кайда;
- физически или юридически лица, образувания, органи и групи, свързани с ИДИЛ (Даиш) и Ал Кайда; и
- юридически лица, образувания и органи, притежавани или контролирани от някое от тези свързани лица, образувания, органи и групи или подкрепящи ги по друг начин.

Действията или дейностите, които свидетелстват, че дадено физическо лице, група, предприятие или образувание е „свързано с“ ИДИЛ (Даиш) и Ал Кайда, включват:

- а) участие във финансирането, планирането, улесняването, подготовката или извършването на действия или дейности от, съвместно със, под името на, от името на или в подкрепа на ИДИЛ (Даиш) и Ал Кайда или която и да било тяхна клетка, асоциирана организация, фракционна или производна група;
- б) снабвяване, продажба или прехвърляне на оръжия и свързани с тях принадлежности на някоя от тях;
- в) вербуване на хора за някоя от тях; или
- г) подпомагане по друг начин на действия или дейности на някоя от тях.

2. На 17 юни 2021 г. Комитетът на Съвета за сигурност на ООН одобри добавянето на вписването за МОНАММАД АЛИ АЛ НАВВО в списъка на Комитета по санкциите, отнасящ се до ИДИЛ (Даиш) и Ал Кайда.

МОНАММАД АЛИ АЛ НАВВО може да подаде по всяко време искане до омбудсмана на ООН за преразглеждане на горепосоченото решение за включването му в списъка на ООН, като приложи съответните подкрепящи документи. Такова искане следва бъде изпратено на следния адрес:

United Nations - Office of the Ombudsperson
Room DC2-2206
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Тел. +1 212 963 2671

Факс +1 212 963 1300/3778

Електронна поща: ombudsperson@un.org

За повече информация вж.

https://www.un.org/securitycouncil/sanctions/1267/aq_sanctions_list/procedures-for-delisting

3. Във връзка с решението на ООН, посочено в параграф 2, Комисията прие Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/1016 ⁽²⁾, с който се изменя приложение I към Регламент (ЕО) № 881/2002 на Съвета от 27 май 2002 г. за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания, свързани с организациите ИДИЛ (Даиш) и Ал Кайда ⁽³⁾. Чрез изменението, направено в съответствие с член 7, параграф 1, буква а) и член 7а, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 881/2002, в списъка в приложение I към този регламент („приложение I“) се добавя името на МОНАММАД АЛИ АЛ НАВВО.

⁽¹⁾ ОВ L 255, 21.9.2016 г., стр. 25.

⁽²⁾ ОВ L 222 I, 22.6.2021 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 139, 29.5.2002 г., стр. 9.

Следните мерки от Регламент (ЕО) № 881/2002 се отнасят до лицата и образуванията, включени в приложение I:

- 1) замразяването на всички финансови средства и икономически ресурси, принадлежащи на въпросните физически лица и образувания, или във владение или държани от тях, и забраната (за всеки) да се предоставят финансови средства и икономически ресурси на съответните физически лица и образувания или в тяхна полза, пряко или непряко (членове 2 и 2а); и
- 2) забраната за предоставяне, продажба, доставяне или прехвърляне, пряко или непряко, на технически консултации, помощ или обучение, свързани с военни дейности, на съответните физически лица и образувания (член 3).

4. В член 7а от Регламент (ЕО) № 881/2002 е предвидена процедура по преразглеждане, в случай че включено в списъка лице предостави становище относно основанията за включването му в него. Физическите лица и образуванията, добавени в приложение I с Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/1016, могат да поискат от Комисията да посочи основанията за включването им в този списък. Такова искане следва да бъде изпратено на следния адрес:

European Commission
„Restrictive measures“
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

5. На въпросните физически лица и образувания се обръща внимание също така, че имат възможност да оспорят Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/1016 пред Общия съд на Европейския съюз в съответствие с условията, предвидени в член 263, четвърта и шеста алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз.

6. С цел спазване на надлежащия ред, на физическите лица и образуванията, включени в приложение I, се обръща внимание, че имат възможност да подават заявления до компетентните органи в съответните държави членки, които са изброени в приложение II към Регламент (ЕО) № 881/2002, за да получат разрешение за използване на замразени финансови средства и икономически ресурси за основни потребности или специфични плащания в съответствие с член 2а от посочения регламент.

ПОПРАВКИ

Поправка на Позиция (ЕС) № 11/2021 на Съвета на първо четене с оглед на приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на космическа програма на Съюза и Агенция на Европейския съюз за космическата програма и за отмяна на регламенти (ЕС) № 912/2010, (ЕС) № 1285/2013 и (ЕС) № 377/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС

Приета от Съвета на 19 април 2021 г.

(Официален вестник на Европейския съюз C 162 от 3 май 2021 г.)

(2021/C 245/23)

1. На страница 24, член 3, параграф 1, буква г:

вместо: „г) Информираност за ситуацията в космоса ...“,

да се чете: „г) Осведоменост за ситуацията в космоса ...“.

2. На страница 55, дял VIII, глава I, заглавието:

вместо: „Информираност за ситуацията в космоса (SSA)“,

да се чете: „Осведоменост за ситуацията в космоса (SSA)“.

ISSN 1977-0855 (електронно издание)

ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации
на Европейския съюз
L-2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG